後附

加近

以完

年語,

的言如

經後有由不百

要作接則但來區感頒表求為受,理計域到發示

理案的露。擊挺但案警。通違解件簽, 者身警司方 違例

遵發將他的訴斯地接訴,會利事讓

由部,

的反捐不事創理滿禁他 贈之著出事選區令薪對贈會會進事意制對 地前的争會擇域時口土地於將行會。令上蘭的,上議不權理,

業事後守展照說結法基契受進它於,獲 權實將原,原 果庭爾。大行可事如得溫 要作接則但來 區感頒表

二餐内不 語,服知

改成學言抑務如此情形與實際學言,關英學改進行。

的與應臨

以及擴兩

非校要覺 預

業學境委

主生。員又服一説

增

之房屋

仼

二進中

務,和一次經濟華和

均即訊

每户仍温哥

將局華增完今

Dec. 31/85 VOL. 62 NO.68 , 赤 。, 聯減開頸星社 元十同年千為這已八日 今字 超邦少支示期電 **徒輕** 時 監, 的居 返回 騎警後人在監, 獄逃長 警查, 走囚獄責機走華 駕究被失室爲無構,玲車。當。內低旁對深澤 所注她 在。對 徒備 於囚 數設 地 目施 品

時回人用加 用加刀新 刺社 傷電 徒 名菲 則 騎沙警谷 自 發現三名逃犯,着令冬 智員駕車及時趕到援助 管員駕車及時趕到援助 整員傷勢據說無大 養傷中。 大母。大母。大母。大母。 L 保安 藏人幸出 械制而證,服另件 和。一。

事給灘將由係

步汗

鞏總

權

沙

。軍人爾權 爾

會一,為

30個而總

首新他理

長的本沙

的與于之首

富

哲臣上

前法庭法

費用便需如要根據最 英派大大語發原問 進看服年期這到務一日 感 務 方 , 到 及 面 他 加全年約 麽一。樣說 爲熱有題第午校, 五有業 税擴有們 可 務大人感 十改税 省算的 二四卅 大較 脹根近 房對 增約 負百卑 三億教業予勵萬 **增分詩** 基之省 項為是五元等的是一个 干局增持續c 本七府 納雲支六加此元税埠增十薪數。 七今加。稱百年將鄧, 預十平 算七均百。負 ·人西加名酬之 將區。教百原 略值增致五值 萬算爲預看 分但擔 如至學五平 同與三校元均 元開六料不 師分因 之在教 ,支十,出 擔屋借 五溫育 , 之, 以十乃 十哥局 之額左均税 幅值 及四由 五華開 。,支 較 估。五四分低值十三之 因,於 去,右每人 年將。間會 較幅 通另最

案法提

捐聽土提理項華

一發展方

磅機途夫省德蘭電女上中時布里達)

的可供往於 改以新兩星

的傳車 他染不警説病顧長 就,溫哥華每月有 然 , 溫哥華每月有

司年追 顧車召,士機福尋 而把的當為 有厲有車一一對如司 牌部方。撞,在溫一 倒一路哥歲 小一現 警事少上哥 後架操不者奇不 貨九時車八正 方件年星華 聯的途期訊 來後 絡目人六一 的九在

由 最近 達成教師協議 通

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS ITO
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1909

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B. C. VEA 159 Phone: (604)685-8575

correct. 、 報忠義。 · 族 叛 国 · 好國結:

本報創刊於一九〇七年

雨有陰天天今 報 天 度十温氣高最 告 度二温氣低最

回有方輸起

教公面人争

踪的分加則分 溫 落司十告據五 。 兼常, 車事出 大。機月元被立 品

及物情,晚部 品為不刑書定加 。 散屬事没一个 事其作認表哲師 播於法有撒古 大內內的是書連邦 情刑惠 動涉刊播說日收 刑詩結,理聲。 准因事文論全和明 人此仇均批視 一,國政指 進此法 一人某

五宣流 入,典書認稅府出加該內並爲收行, 目爲一 暫曾 人開曾,議時 書隨及出回印 亡魯到褻朗 令斯其瀆教 士其收因的不 西法的戴作回主該的代到為小准 售 教度 方國威受者教高本投表一渥說該國和脅到英先美小訴性批太再本 國和 家南 家西。伊籍知尼説。的没華行意

三份該 之人該 女上甲時間乘華一个 名用機當。皆女機嬰,一,蘭乘華一个 多縣布經女 以嬰上。誕架在敦飛上名安下上前探機週印 美非一 一四往望前末裔布蘭 名七倫其來由加蘭 六客敦丈安新人敦 飛利但慮結仗歡時呱接圍位誕往,生在斯一呼,墜生着有下 麗常空 禁非 女美姐 止亦,德該追以等 朗作,指被 嬰麗説 死家使爲伊 648 E. Hastings Street Vancouver, B.C.

園

取田放開爾息透 奇來露 倫他産莫説之,全地。,一時 是源身 餘。一政·獲,全揭政白之保之府得贏區曉區馬 昨育 因健 兩月後 向售他員是府據二吉電年,任吉。稅反的支顯謂十蒂 康理 人方其省蒂 及對政持示他日,亞點 高利率的海門 告任長於 届期僅上滿約州次 達議 的國同參省邦選 三省新 • 尚三省

計對推民,他劃付行支乃謂。 濫其持由此 席黨黨會 受直九 操徙娶福六個省六 挑在七 、六摊解其席有散 • 省年保 用輩,於次 餘、八時 - 席 會五 執政而以來, 重造 一大於一十 一大於一十 一大於一十 **作**馬黨保守 **熱班** 然 無 八 電 九 新 贏 十 選 九 空。一守主

支政總年 黨拉,閣歲

持府理五。總並廿總

人于成爾的

民納員奇六民吉之為十

主布一内三

長有閣在。獲,月納 統不八理辭

更在沙布

廣使爾拉

泛他奇于

的的為去

有時軍内,及委稱長

部已内

執無調末

政黨動的

總政據

理府不

沙消願

决午寅 55 的

两 午 手 天 石 兩 东

天災隂四

火煞將耗

,代表

天月合天恩空日德

※※※修 理:大小凍房 黨由獲兩黨十 3182 CAMBIE ST. 日 町 收 装置設計:空氣調節 兩黨十六四 +大:420・7266 弁時後 夜府費 各式凍櫃・制雪機 **傅吟機**:645-6328 服牌從 暖氣・熱水爐 • 四個 ★# :251 · 1616 務照優 爐頭雪櫃 席席 中文:879-9494

ICBC交通意外個常 。雨成收费

乃既斯, 決然科他

請雷:BRUCE TORRIE TORRIE & ASSOCIATES

。評估賠償額

大律師及事務律師樓 1221 BIDWELL STREET VANCOUVER , B.C. V6G 2K7

(604)683 - 8111設有華語服務





雲東旺唐餐館生意出售,價八萬餘。雲東 旺市區中心西餐館生意出售,價七萬餘。

ABITAT (廿四小時) Office: 438 - 3501 Pager: 680 - 2932

雲東全さくなり海二千四百餘

尺建築師上建,開價廿五萬

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃



旺商業 2 鋪樓上栢文, 收租好 C 2地二萬尺, 售卅二萬餘。



雲東幽静 4 房上下土庫完成,大 地 40×120, 價十六萬餘。





雲東旺汽車行生意, 位於旺 百老匯街,移民投資, 祇售 二萬餘元。

模上3個栢丈,收积二千

KINGSWAY 四萬餘尺丑

BURNABY 商業地, 可發

展大商場及多户住屋, 價八

十餘萬

餘, 售廿六萬餘。

免費介紹經驗豐富裝修師傅為關下免費介紹名建築師為閣下副則與建 新屋

SAVIO POON 873 - 6880



雲東 16 年新土庫完成,業 主自住保養好, 地平 33× 122, 價 2 0萬餘。





「說過與他無關嘛!」懸淸

是用公司的告訴我。」是用公司的問家。



且看議員的牙力如何。 成本關係 議員建議新樓保養期五年。 樓價可能因而提高。 難得胡塗 據說六十五歲以上易患痴呆

二五

到

母

鼓

· 文行就不見 邊走,爺爺就

手,因為超級 也還發覺, 也還發覺, 也還發覺,

が 女人當眞

ナ

, 你太疲!

你估你係李小师姐容日

| 「本語 | 「本

利用紅外綫



一樣。在足球,但魚肉却又不鹹不苦有過一樣。此後,戰勝了在,和淡水魚一樣鮮美。能。 一個球。此後,田明先生:田明 一個球。此後,田明 上版和十項全能百分七十,是海水鹹 鲜甜品 一個球。此後,田明 一個球。上海水鐵 鲜甜品 一個球。上海水鐵 鲜甜品 一個球。上海水鐵 鲜甜品

版水魚生活海洋中 那熊熊燃燒的火炬也 位名運動員歐文斯的孫、新八八九一七) 那熊熊燃燒的火炬也 位名運動員歐文斯的孫、新八八九一七) 魚肉為何鮮甜甘美

?你能給講講有關他的一些生平事跡餘三位的總數還要多。你知道這個人紀最佳冠軍」,他一個人所得的票數世界體增上會評出過一位「二十世紀



使用歐洲火車証,有不 少值得注意的問題。從購証 日起算,各欵歐洲火車証有 效期爲半年,而且只能在歐 洲以外的地方購買。

通用時間,不要忘記到火車 站蓋上開始使用的日期,譬 七月一日啟用就要在火車証上蓋印証明,沒 有蓋印而被查出來是會被罸欵的;當到了七月 三十一日你就要注意火車到站時間,萬一到站 是八月一日的凌晨,你的火車証就過期而需要

持有歐洲火車証,通常是任意隨時上車的 但亦有特別和應該注意的事項。閣下持有火 車廂是不滿座,但有可能這些空位已被下一站 上車的人訂了,屆時「請」你讓座就好不狼狽 。在旺季旅行,尤其是路程遠、時間長的話, 最好能預訂坐位,費用約美金兩元的當地貨幣 。各國 TEE 及法國 TGV 均無企位的,全 部要訂位。部分城市某些班次亦會硬性要訂座 。詳細情况可以參閱火車時間表,在各火車站 很易找到的。一些火車備有臥鋪及睡卡,只需 繳交附加費用便可享用。臥鋪每人一律約十二 元美金的當地貨幣; 睡卡則按路程及房間類別收取不同費用

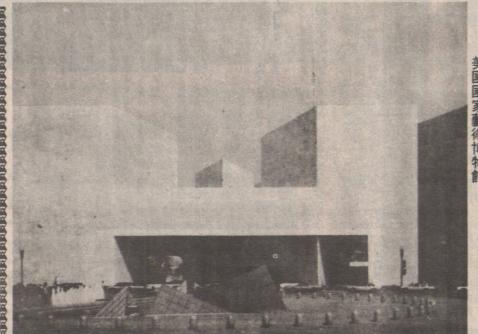
補票,補票往往比正常要貴,那就是不必要的

。詳情可在各火車站訂位處或諮詢處查詢。 值得一提的是,在西班牙乘火車必須到火車站換取正式 車票;來往希臘及意大利之間的輪渡在六月至九月期間亦要 先到辦事處換票(需繳納旺季附加費),才可登船。

歐洲的跨國火車,常有「甩卡」的情况發生,譬如由荷 蘭去比利時,有可能去到邊界,屬於荷蘭的火車卡便會分開 留在荷境,你有必要在稽查查票時詢問由第幾卡到第幾卡是 你要去的目的地,免得中途你坐正的是「甩卡」,到不了目 的地而追悔莫及,要浪費時間再找火車搭

意大利的火車最喜歡中途分爲數截,各往不同地方,所 以在上車廂前先要看看車門旁邊的目的地牌,是否你要去的 地方。還有的是不要自作聰明以爲有些站是必經的,有可能 中途一分爲二,一截去某處,一截則往別處。

勿因火車証不限次數就「物盡其用」,這只會變成遊車 河,最好是把時間分配適當,盡量搭夜車充分利用地圖和火



21 February 1989

卅六根柱代表他死時的卅六個州



境入人國中止禁

中國人在工作上的配 一 美日增,中國男人讀完大學的教育也逐漸提高。 一 工作機會也大爲增加,留學生提高了在美華人的教育也逐漸提高。 一 工作機會也大爲增加,留學生提高了在美華人的教育也逐漸提高。 一 工作機會也大爲增加,留學生機高。 一 工作機會也大爲增加,留學生機高。 一 工作機會也大爲增加,留學生機高。 一 工作機會也大爲增加,留學生機高。 一 工作機會也大爲增加,留學生機高。 一 工作機會也大爲增加,留學生機高。 一 工作上的配 一 大人有專長,從事專業的華人在 學人人有專長,從事專業的華人在 學人人有專長,從事專業的華人在 學人人有專長,從事專業的華人在 不無限於 東國的各階層,不再限於 與國的各階層,不再限於 與國的各階層,不再限於 與國的各階層,不再限於 與國人的工作已分散於 以中國人的工作已分散於 以中國人的工作已分散於 以中國人





津法訂制曾

馬江羅星塔

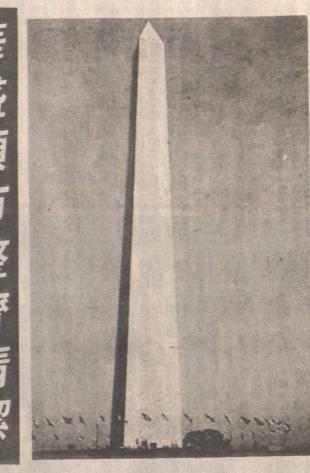








奇連士





華盛頓紀念碑

碑內有電梯至頂部鳥瞰全城

射中,立刻會在心中燃起爱情的火焰,即使種人所看不見的武器「神矢」,人一旦被她與美的阿弗洛黛女神是其中之一。阿弗洛黛個神話。傳說古希臘人彝崇十二位大神,主另外一種說法是,塞浦路斯的名字源自希臘

笨的石器,造成塞浦路斯採銅業的歷史悠很快就被用來製作兵器、工具和器皿,取







阿

三唱的電視劇主題中民歌以及在香港的是有廣西省歌舞團、

郭公漢大

友

粤費年詢管類本語低結,理會公 部 。廉月大,計司 記計 電,結小財,精話懂,生物物通:國收意諮業各

屋頂維修 舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電

291-1866 KARL

, 糕蛋切場片在雅文鄭 , 「節人情」達巧日生

扮打女少代年十六作菁李和清月邱

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

拿大温哥華片打東街 258 號電話: (604) 684·234



19天 \$3450

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州① 日期: 4月3日·5月8日·7月8日9月11日10月2日

回港中國遊13天\$2850

北京①西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港 日期: 4月10日 · 5月15日 · 7月3日 · 7月31日

三峽遊15天 \$2888 回港 上海①西安②成都②大足①重度②三峡②武漢①廣州①香港

日期: 5月15日 · 7月3日 · 9月18日 *保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止 *保証全部一流酒店:廣州 中國 北京 崑崙,西安 萬年 *由丘錫環先生主理,並於出發前有晚餐聚會講解中國之近况

東南亞旅遊團(華人領隊)

回港韓台遊9天\$1448 (每月有團出發) 回港日台遊10天\$1748 回港韓泰遊9天\$1488 (每月有團出發) 回港星馬泰遊12天\$1918 (每月有團出發)

美加雨地旅遊團(華人領隊)

美加東岸遊11天\$888起(五月起逢星期五晚上出發 加拿大東岸 6天 \$688 起 (五月起逢星期五晚上出發) 美國東岸遊 6天 \$688 起 (五月起逢星期五晚上出發 班英爱民顿 5 天 \$498 起 (六月起達星期六早上出發 迪士尼縣園三篇市7天 \$528 起 (六月起達星期天出發) 迪士尼縣園三篇市8天 \$528 起 (六月起達星期一出發)

迪士尼樂園三簿市10天8529起(六月起邊星期日出發 美國西部黃石公園 10天 \$599 起 (六月起每月有團出發 班美爱民顿 6天 \$379起(六月起逢星期六出發) 美國西北岸 3天 \$179起(四月起達星期六出發 B.C.内陸遊3天\$179起(五月晚每月有團出發 温哥華\$39 域多利\$63 西雅圖\$41 (每日有團出發

代理各大航空公司內外廉價機票



由\$218起 多倫多 由\$249起 由\$274起 沙 省 由\$204起 由\$279起 渥太華 由\$279起 由\$223起羅

中國、東南亞旅遊團 *香港八日遊、毎日出發由\$1399起 包六晚一流酒店

毎日早餐・機塲接送・半日觀光・直航機票・ *香港廣東十四日遊由\$1788起

日期一月二十六日,暢遊香港·中山、江門、新會、開平台山、廣州· *星馬泰十二日遊 由\$1868起 日期一月六日 包酒店、観光、一日三餐 *漢城·台灣九日遊 由\$1368起

*漢城·泰國九日遊 由\$1398起 *東京·台灣十日遊 由\$1748起

日期一月十七日

美國旅遊 迪士尼·三藩市·賭城八日航空團 由\$630起 日期十二月十八·二十一·二十六日

*迪士尼·三藩市·賭城十日巴士團 由\$505起 日期十二月二十日 #迪士尼三晚酒店連機票 毎日出發 由\$313起 #三藩市二晚酒店連機票 毎日出發 由\$269起

*賭城二晚酒店·機票 由\$229起 *擅香山六晚酒店,機票 由\$579起 *代售各地特價機票,各種旅遊團 *旅遊燕梳 歡迎查詢

海上暢遊·新鮮感受

美酒佳餚・口福不淺

豪華賭場・夜夜笙歌

熱帶風情。購物天堂

帝皇享受 貴賓款待

安排加遊廸士尼世界、世界縮

影(EPCOT CENTRE)等等

101-329 Main St, Van. B.C. V6A 2S9 電話: 669-6412, 681-3816

HAPPY NEW

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS

& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS 零沽批發

總 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ₹ 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999



分店 1669 Johnston £ 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. 254-2511

符。300mm在機 第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ₹ 682-0213

中國國際介紹服務

卑詩省最經濟,有專人服務之介紹 中心, 專門為由廿一至一百零一歲 男女作適當之介紹。

有意者請電: 876-3393

乘坐幾國軟架前輪 现今成功人

(CELEBRATION) 超級郵輪・1987年下水

,總重48,000噸,可載客1,400 人,設



日昇荳品公司舉辦1989新春抽獎問答遊戲 (於二月二十二日截止,參加從速)

獎:來回香港、溫哥華機票兩張(價值 \$2,000) 煮 獎:微波爐一座 (價值 \$400)

三 獎:電飯保一個 (價值 \$250) 特别獎:日昇禮券 \$50 (共十三名) 請即向日昇荳品經銷商號索取參加表格



恭喜發射! 萬事如意

日昇食品公司仝人敬賀

日昇食品超級市場:300 Powell Street

嘉樂亞州食品總滙: 260 East Georgia Street 日昇豆品製造廠:729 Powell Street

Phone (604) 685-8019 Phone (604) 254-2733 Phone (604) 684-3155 Phone (604) 254-0701

電話:(604)685-9366

農曆新年精選遊

*香港來回加(三晚酒店) 雙人房\$978

*國泰747直航香港來回加 (三晚酒店) 雙人房 \$1198

*台灣來回加(三晚酒店) 雙人房\$1028

*香港、廣州、桂林、上海、 杭州、北京、西安、廣州、 香港 16天 (\$2468·) 出發日期:二月二十七日, 三月六、十三、二十七日。 *香港、廣州、桂林、北京、

杭州、上海、廣州、香港・ 14天 (\$2298) 出發日期:二月二十五日、 三月四、十九、二十五日。 *香港、廈門、杭州、上海、

蘇州、無錫、南京、北京、 桂林、廣州、香港 18天 (\$2438.) 出發日期:三月十、十七、 二十四日

特别介紹

加送邁亞美酒店住宿,並包括 預定特價 加幣 \$1,539 起(內艙) 乘坐世界首選的數樂海上樂園「歡欣號」

(小童另有特價)

(華人領隊,隨團照顧)

*溫哥華 — 香港或台灣 來回\$799

*温哥華 — (上海或北京 香港溫哥華直航來回 \$1038

> *多倫多\$249 * 卡技利 \$157

*渥太華\$349 *爱民頓\$175 *三藩市\$223

*羅 省\$252



溫哥華華埠片打東街 88 號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. B.C.

黄堃(公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.G. V6A 1T3 電話: (604) 684 - 2381

價

特

公證人黃立錚專辦

 產授文誓單 業權件詞身 數字之認覺明
 羅 省 279 499 5 / 房 商 旅 9 / 249 三藩市 223 滿地可 279 點民頓 182 卡技利 164
 大房 商 旅 車 屋 業 遊

 NOTARY PUBLIC
 NOTARY PUBLIC
 上表 利
 Beautiful British Columbia RENEW HERE
 RENEW HERE
 1989
 —

 代理燕梳

亦感慨時間去得

郭公漢人



電話錄音機 TAS 320

列治文鈴木汽車公司

2390 BURRARD STREET, VANCOUVER, B.C. V6J 3JI C.T. KIING 龔招同

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街 39號(文化中心對国

春愉快

無線遙控 VHR 9230



KODAK T-120 特價 \$5.99 盒

唱帶特價\$6·99

册註 名電話:二五五五 明 715 :助請-· 政特 德 負府設 託 接费兒 送或補 幼津助 Dr 四 稚贴金 二五 Van 兒接受

城市駕駛學校

City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

電話 874 - 4544

收費公平

筆試路試

兒

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

汽車 公平 **西業等各項抵梳** 垂指等當 • 房屋樓

LOYAL DRIVING SCHOOL NO. 104-1093 W.BROADWAY, VAN.B.C.

安 全試 全 验安 電架 程速 教全 一成 4 3 姐 師! 百班 3 2 · 速 駛 十四 快成 學 捷! . 五 速 4 6 級 校 70 成 路 02

PERFECTION

本校用89年小型房車教授舒適易學

·經驗豐富·耐心教導

・初學補鐘・合格率高

・歴史悠久・易學速成

・專人指導・考取筆試

本田雅廓 加拿大超越 羣倫的汽車

HAPPY HONDA ED CHANG

本拿比手屈 一指的車行

款式之多居首位

服務顧客居首位

價格相宜居首位

89年新款靚車現已在本車行出售

請致電 294 · 2111

HAPPY HONDA

與 ED CHANG 聯絡

尚有若干88年款汽車供顧客選購

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD..

地址:域多利街5869號

收

公

平

校長:方勵强夫人 電話: 321-3722

電話: 321 - 3722

免

接

送

指

導

教師:吳栢霖

3691 no.3 RD. RICHMOND. TEL:273-0331

全新89年新車

SUZUKI



SUZUKI SWIFT 經已抵達温市 歡迎試車及選購 88年新車瘋狂



\$11,995



324.6892

蘇偉勝

耐心教授

客英馬語

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

精通國粤

忠誠服務

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校採用88年小型房車教授舒適易學 合格率高・歡迎查詢

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二-六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二一五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 , 合格率特高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

二九四 - --六一一

志

强

專人輔導英語筆試

872-8717

130 元

住家電話:435·2381 傳呼機:686·8597 UNIVERSE DRIVING SCHOOL

經

驗

富

良

130

兀

教法詳盡 初學補鐘 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢

學 電話:8742524 4379617 全程只收 120元

您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您爲學車而煩惱嗎? 如果您會經考過筆試·但失敗·我們可以安排 筆試 法庭特許通譯員協助您解決英文試題之困難! 並代約安排考試日期。

> 從速聯 卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3 電話:644.7890 馮尚榮 433-1504 列北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

教導經驗豐富 全埠收費最平 十足把握筆試 免费車接送

地址: 206 東六街及緬街 223 室

.327 - 9174

校長:楊友權

學技容易快捷

服

務

UNITED DRIVING SCHOOL

(1977)

地址:823號喜士定東街 & HAWK (近唐人街) 假 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

> 全程 130 元並設中英文筆試班 證 *唐人埠及PNE特價8小時149元 最 電話:253.6888 253.1333 好

聘請男女教車師傅多名

駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

全程

宙

取

試

路試筆試



872 - 0058

效果保證最好

TO CA 香港②度 日期: 4

回港 北京4西 日期:

回港 上海①西子日期:5月 *保証有益*保証全部

東南三 回港韓 回港日 回港韓

美加 其加美班迪迪士 空團

回港星

巴士團 迪英班英B.C.哥

代理名

*農曆

雙人房 * 國泰 74 (三晚酒)

*香港來

*台灣來 雙人房





不力于情最華達任り知唔你講唔 。觀扮了為全完是

報な漢大



幾乎誤時……

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

館魚魚魚

價錢公道 鑽石玉器

黃白金飾

賀壽金座

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

寄送貨快捷

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1TB, CANADA

PHONE 684-1028

冰超新

填入息税

個人、商業

430 - 9871

電梯通稅

Van., B.C. V6A 1S9

47 E.Pender Street

價貨品除

CES 685-9743

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

五四 在在 節時 長不 路縣 春谢 之之草花 根根 資哥 璇遂 立 間 路華

PHONE: 681-1052

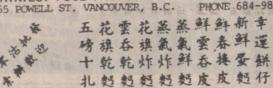
特鴨瘦 迎僑胞駕臨選購 白肝

油腸腸 458 (大日報) 同價發售

#8 \$3.70 375g (mam) #8 \$3.10 自 奉

承鮮美爽脆掛馳 接明味嫩皮 桂白大爐琵 花切乳 琶 蝦腸白製備公

,油白一司 臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲



Garden Bakery & Tea House

249 E. PENDER

(星期一至星期五 特價午餐 上午十一時至下午二時)

每碟\$3·50

上海粗炒麵,星洲炒米粉,豉油皇炒麵 星洲炒貴刁,嚓喱牛腩飯,南乳猪手飯 柱喉牛腩飯,時菜肉片飯,嚓喱牛肉飯

(全日供應): 特價西餐

火腿法國多士 (包括咖啡或茶) \$2.50

腸仔雙蛋或火腿雙蛋

(包括多士薯仔咖啡或茶) \$2.95



華麗禮堂

合時食譜 新介紹

雙蒜冬紅 燒 山 瑞

2生份份填 七天營業 50二十根上 早上十時至三時 十五人門 晚上五時至十時半 • • 我填 溫哥華緬街1550號

一路發 等年夜飯 發財春

發財春茗 歡迎預定 海運喜當頭 海運喜當頭 等上滿金錢 等上滿金錢 等上滿金錢 等上滿金錢 第一

筵開數十 宽大車場 方便泊車 殷勤服務 天天茶市 精美點心 名廚主理 粤式名菜 游水海鲜

社團宴會 壽筵喜酌 歡迎預訂

2 682-2999 682-3777



店餅 廳餐茶



GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華緬街416號 416 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T4 Canada Phone: 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅

生日蛋糕

精美餅劵 粥粉麵飯





1550 MAIN ST. VAN. B.C.

NORTH PARK RESTAURANT

全新裝修 喜慶讌會 筵開卅席

> 價 楊香八玉椒鴨北紅上彩 海 鮮子州橙寶蘭鹽鬆京燒湯虹 鮮 生紅炒焗焗炒焗生片三龍大 菓荳飯肉蠔雙中才皮絲蝦拼

排蓋蚌蝦包鴨翅 21 盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3





PHONE: (604) 688-8828









HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面)



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 藝術人像,貨辦,廣告等相.别俱風格,新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張6.40

上護照相(彩色)4張8·80 (達星期三休息) 免费泊車1小時

主理 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍科判員 曾獲 8.C.省冠近軍獎 (64)

土油承到

修

富

强華公司

含料衣質味加

名味純薄鮮特風

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604)420-8022

一零快外時豉唐本

律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統

迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

自送不材皮肉風美

惠貴精正脆美佳行

CHINESE SAUAGE

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 當工喉電 •程,器

八七九· 新電話· 八七九·

四三八九

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務

電話: 251 · 2301 英語 255 · 4821 馬洽 254 · 8728 余洽 司公程工氣冷捷快

金然棧廠

2估侧厕修

程器

0 價格所

用禮

馬 櫃房業專 ,,冷科 電大暖承 五七 爐小氣裝 電牛機修 0-火奶凍理 七五五 政肉房, 府食,大 牌瓜急小 華英 照菜凍商 語語

東方園藝

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL, 倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂·工精價實·工具齊全

電話:251.5629 253 - 4046

新星快速中英文電腦植字中心 New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

多数中文簡、繁體、表格、花邊 中英文混排, 交貨及時 價格便宜,每千字 20 元

精工錄影音響修理 七天營業(菲沙街夾28街街口) 信譽好,字號老,手工精,服務佳!

多名經驗豐富技師精工修理 各牌子電視機、錄影機及音响器材等

全素牌 ® KINYO 章 \$ \$ 4 4 88 回帶机大平賣

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD. 院工 =7ex 4388-4390 FRASER ST., VAN.(近28街) Tel:876-8320

MAN SING MEAT CENTRE

二二四號 片打東街 電話:681-4491

埠 送 探 鏠 各零 瘦白肝 實際 自攜 奉帶 **阿同價發售** 佳手 150g (大田県) 第8\$3.70 宣 25g (開日県) 迎惠 品信 #8\$3.10

特製柱候鴨 特設熟餸部門 肉鹵大臘

歡迎零沽批發

營惠

業上

靚務

價週

實到



可調節放大縮細64%至154%

\$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6



\$880.00

Z - 50

Bond paper copies

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.





全自動調節色素

(604) 876-4141

(多種顏色) 可影印 11"X17" 面積

from



,再佔熱河,越長城威 育河北,成立冀東偽組織,當 時蔣介石全力「剿」共,提出 一再退讓。楊虎城在中共抗日 一再退讓。楊虎城在中共抗日 不滿蔣的退讓,和張學良乘蔣 介石到西安視察的機會,扣留 介不到西安視察的機會,扣留 方亦介石,發動西安事變,實

有一首詠大海的詩:「碧空萬里孤帆遠,故人行程路漫漫,少年鬢髮漸趨白,惟有東風今又還。」這首詩細看似平淡,但在張學良於熱血。張學良的詩作並非趨庸附雅之作,開於包含了二十年代湖社有張學良經常駐足及作為當然包含了二十年代湖社的一班詩友,只不過身陷囹圄,志氣難伸,只好「無聊讀書。」這大概是張學良被解到台灣不久寫的五律。「故人亦未疏」,當然包含了二十年代湖社的一班詩友,只不過身陷囹圄,志氣難伸,只好「無聊讀書。」「立大概是張學良被解到台灣不久寫的五律。「故人未疏」

張學良詠君子蘭

郭公澤火

正是敢鬥嚴寒而芳名播四海的真君子。他又整中的張學良,滿身民族氣節,一腔忠義,然中真君子,風姿寄高雅。」西安事盛夏,花中真君子,風姿寄高雅。」西安事的風骨;「芳名譽四海,落户到萬家,葉立的風骨;「芳名譽四海,落户到萬家,葉立 畫社的張學良,當然免不了區額,是張學良為畫會親筆。其時張學良住在北京。湖經常關心資助並參加活動的經常關心資助並參加活動的

终年六十九歲。 一八九九年六月,章太炎第一 一八九九年六月,章太炎第一 一八九九年六月,章太炎第一 中他的思想在革命征途上邁出了可 使他的思想在革命征途上邁出了可 中心。 一九〇二年初,章太炎第一

少乘船作第三次東渡日本。 一九一一年十月十日,辛亥革 一九一一年十月十日,辛亥革 十多位學生乘船雕開日本神户返國 在革命事業中,章太炎和孫中 在革命事業中,章太炎和孫中

市,章太炎被捕,並監禁三年,他一邊做苦工,一邊讀書。
一九〇六年六月二十九日,章太炎刑滿出獄。孫中山特派襲煉百、蔡元培等十餘人,伺候在捕房門,蔡元培等十餘人,伺候在捕房門



HING WAH COMPANY **HING LOONG COMPANY**

高吉花鹿藥京冰唐香東罐米各廚零一 麗林旗 材菓霜山港南頭輕式序汁净 成海魚雜及亞食製瓷用批歡 羊藥味蝦貨 品品器具發迎 食品

506 加拿大温哥華緬街五〇六至五一二號 512 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 2T9 CANADA



PHONE: (604) 688-3300 (604) 683-3838 TELEX: 04-507550 VCR FAX: (604) 662-3381



\$5,000-\$50,000 9.40\$ \$50,000 以上 10.25 科學變動、肥不另行週知

前加拿大銀行費用繁多,使存戶不勝負担 本公司特别提供多項免費服務,爲酬謝各界長期惠顧:

> ★無限量使用支票 — 免收手續費 ★ VISA 信用咭 一 免收手續費 一 免收手續費 一 免收手續費

- 免收手續費 ★使用本公司自動

提款機 一 免收手續費 ★停止支票付款

(Stop Payments) 一 免收手續費 ★閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票-免收手續費 ★月結單及回頭支票 - 免收手續費

計息· 每月收益

無最低存款限額

億兆信託・百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理:張鑑釗

地址:華埠分行片打東街130號

電話:685.3935





116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

來回 249 元起

來回 279 元起

來回 274元起

來回 157 元起

來回 399 元起

199 元起

89年回港、台及東南亞機票請單預定

★暑期直航回港機票加送六晚 - 酒店祇收1349元

★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發1368元起

★日航精選:日台港十天遊華人領隊1798元起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

快 林贊 捷 DON LAM

當 255-3917

妥 電話:

★阿拉斯加豪華郵船七天遊特價1159元起

來回

●卡加利

●三藩市

承做內各

建木外項

修水色小

裝泥油大 程

林生 688 · 3942

土廚瓷換餐廚大一信

庫房磚門館櫃小律用

間厠地換砧樓工歡足

格所板鎖板梯程迎夠

晚電 255·6948 TOMMY

I

喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

●紐約

●賭城

●曼谷

●澳洲

●倫敦

來回 252 元起

來回 422 元起

來回 199 元起

來回 969 元起

來回 1299元起

來回 568 元起

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432 - 7835

專靚換新屋雙

造露屋膠內層

紗蓋澗牆窗窗

290.8973

290 · 2346

屋膠內厠電新水

翻外油改水車路

新墙漆建喉房面

磁水圍更舊各大磚澗墻換屋類小

質外所燈建泥

台頂質暴玻

上水外風璃

225.7 機,免費上門佔便 修理各種彩色電視 多數上門佔便 價視

免帳年個 费, 結人雪 提會報入腦供計税息腦 資制,稅會 料度電, 9晚十十十二日

255·7264 貨車·廣告等等· 下7264

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431

話價鐵鐵清

: 錢窗器理目

平欄焊圾

876平横焊切

永新廚櫃公司

電話253 · 7394

精修水喉·內外油漆

招牌翻新、門窗更換

土木維修、土庫間格

日夜電話:2553772

各水內大

泥外

盗 油

修磚漆程迎

電話: 251 - 5268

政商瓦房陽銘水廚大免資

府業仔屋台窗電房小费磚

牌住水改車油裝厠工估鋪

照宅澗建房漆修所程價砌

電話876·4594 PAGER 667·2894

基信建築裝修

電話: 434 - 0869

價大內水土蓋 格小外電庫屋 相装油工間翻 宜修漆程格新

瓷磚地板

質優價廉

类頁

防廚廚舖栢枱 火櫃厠砌文面膠翻加瓷廚翻

板新改磚櫃新

、車房露台

、免費估價

小律

工歡

全 無僑特耆任日 部 任胞别英從租 新 歡惠優或尊月 裝 迎顧待補便租 修 助

YES

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280・1000 欲購平靚貨品請閱本報

21 February 1989

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

逢星期四出版

保專對閉防防十政

養業講路火盗年府修安系電系系經牌 理裝統視統統驗照 434 - 1166

*專業人仕安裝 *廿四小時服務

*持有牌照及保险

免费估價 ★永久保養★

BURGLAR ALARMS INTERSONIC SECURITY SYSTEMS

章話:939-1316(與FRANK洽) *住宅/商業樓宇

253.8082周生

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修伍 宅程鐘備鐘器理價

321 - 7391 內車水坭屋土 外房喉水頂庫油陽厠磁欄間 漆台所磚桿格

屋屋水烟雞大專均免

專顶顶洞筒台小業有影

門補翻護翻維工牌保估

漏新理新修程照證價 電話: 290-2346 鴻基建築公司

柏熱

理

電 684·1748 話 873·6518

文水按喉護爐裝電

電話:255.6497

政商相新維泥水大保府業文建修水電小証際中央

照廠宅建修工修程量

872 · 3768 874 · 4295

傳呼機:686·2663

水

瓷車電水土承内内商專 磚房器帐庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台装换建屋漆新宅屋 432 - 9888

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

彭鴻記裝飾 電話: 工土室装承作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋

建基工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大重水磚 流内土房商 數小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

修理收上政電乾洗雪 低服牌電機機冰 876 . 0278 廉務照器 箱

房土車籬泥瓷專質 屋庫房笆水磚業量 李生324·5183翻間露窗工鋪牌保

686 - 8677

686·8901 新格台花程砌照証

牌

免

估

屋房雜

6 英内,修

7語外露及

廿電的台校四2門,蒙

小 7 服防自

時7務風動

2 流

政油車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

零沽批發 内外油漆 修理水喉 房屋改建 大小工程 包君滿意

aim WELDING LTD.

百個燒銲

防盗花窗・大小鐵閘・

花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒銲・ 雷望部份保用十年以上

免費估價

250 - 1068

251 - 2895

(工場)324·1020 (住家)325·8922 鐵窗鐵門

費估價

政府牌照

價錢合理

保君滿意

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝

電話:254.1176 或 434 · 2082 余先生

253 · 2841

永成建築裝修公司

政府註册

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

請電:325·1882 余洽

大型貨車 有升降機 代客搬運 傢俬貨物 具有經驗 兼有燕梳

剪草鋪草 播種草米 專除雜草 倒樹鋪石 洗毡打腊 修建籬笆

乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

水土瓷廚內 澗庫磚厠外 安間地改油 裝格板建漆

膠水園磚車 板泥墙石房

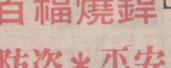
☆電話:435·4512

田健漆油瓷磚公司

電話:254.2764

費

價



花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免

ELDECK CONSTRUCTION 電話:325.4733

商業住宅各項裝修工程 精工訂做膠板柜面、飾 柜及廚柜等·

政府牌照,免費估價

冷暖電器公司 24小時服務 電話:251.1505

修理裝置 政府牌照

·大小凍房·制雪機

·冰櫃凍櫃·冷氣機 雪櫃爐頭·暖氣機

1

外路欄鋪露 估 墙面杆砌台價

司 精工揾僑心 價廉合僑心

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. ※免費估價 電話:253-4706

≫ 取價從廉 24小時服務 理 雜貨店 家庭電器 凍 權 大小凍島 洗碗機 製雪機 乾洗衣機

装置設計 · 空氣調節 · D RANGES

電器工程

Electric Ltd. 大小電器工程

新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 話:875·0592 高生洽 傳呼機:735.1119

屋屋屋20膠50舊建圍水外

頂頂頂年質年屋造墻泥墻

補翻改保外保翻厠欄路噴

漏新建用墻用新所杆面油

永佳屋頂建築公司 電話: 290·8973 251·5628

屋頂翻新 保用15年 翻新屋頂 露台維修 屋頂補漏 烟卣翻新 免費估價 水澗安裝

屋水露圍膠 頂澗台墻質室內計 新裝房杆墙外册

土水厨瓷舊切免庫泥厠磚屋工光 間路改油翻程費 估 格面建漆新

電:874.9888

房屋建築公司 24小時服務· 免費估價

250 · 1068 251 - 2895 政府牌照・均有保證

屋屋水電建瓷土圍水外 頂頂澗燈造磚庫墻泥墻 補瓦露水厠油車欄路膠 漏仔台喉所漆房杆面板

杆澗墻面台 照 磁磚厠內電 磚砌所外燈 地批改油水 板盪建漆喉 估 254・2595 價

圍瓦膠水車墻仔質泥房

欄水外路露

六五 電話

免定商設有 五五詢 费做業計政 〇三 估傢、建府 價低住築牌 ,和宅和照 散書, 裝建 迎枱無修築 來・論工師 大程爲 1 小,你

星期一至六

公司:299.3181 (英語電)

修理按裝 暖爐水HEAT

325 - 8640

傅呼機: 680·7016

251 · 7664 傳呼機 6865097

876 - 0735 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

廿四小時專人服務 換熱水爐 急修漏水 包通渠道 接駁大渠

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機 水喉電器 免費估價 253 · 3298 呼機 645 · 4309

電話 255・8308 政府牌照 免費估價

屋屋外站水瓷內改露更電 頂頂墻鐵泥磚外建台換燈 翻補膠圍路批油廚車鋁水 新漏板欄面盪漆厠房窗喉

公 290-3378 司 253-1448

專業牌照 政府註册 **免費估價** 國粤英語

50外鋁油浴雲圍水15屋屋 年墻窗漆室石墻澗年頂頂 保膠天裝厨磁欄露保翻補 用板窗修厠磚杆台用新漏

實用鋁鐵工程公司

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*防盗花窗 *鋁質欄杆

*樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

免 估 價

為更好服務顧客起見・現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉・在這期間一切水喉・熱水爐・ 浴缸·厕所·和其它的存貨大平賣· 由30%至50%0FF或試還價·無任歡迎· FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE. 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎

> 本公司還設有服務部 ・按裝及修理水喉煤氣・ 暖爐浴室·通渠厠所等一切工程·

電話: 879-2122 (24小時服務)879.5301



住宅2916925

4.列治文豪華大屋

列治文西區 3千餘尺大屋,

地大62×120尺9 環境幽静9

4 睡房遊戲室 SAUNA 室,雲

石模棉,特大豐車房5 ZONE

熱水暖氣,開價三十餘萬。

業太:272。1861住家

273。3161公司

60×150尺,引建寫字樓,零

售店或前舖後居, 商祭旺地 (

27303161公司

SCOTT RD.) 開價 \$135,000

葉太:27201861住家

素里商業地

	加拿大信言	七實業公司	CANADA TRUST	REALTOR 2629 K	INGSWAY VANCOUVER B.		電話: 438—8161
	25)				*商業模、模下兩舖 '二樓寫字樓,三樓七組柘文、及原子娛鄉店生意一賽出賣,生意好,獨市生意,41架原子機,每年生意十萬以上前途無限,位於 MISSION 埠離雲埠45分鐘叫價只 \$568,000 地大50x122 排情請電話 PAH QUON or DON QUAN	十一組括文 ■ BROADWAY 近MAIN街十一組 相文模 9 每年收入大約 \$32,000 9 叫價三十八萬八 千元。	
The second bilitary and and and	謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665	投資商業模 ◆華埠新商業模。街角位置 75×122′良好租客。 有專人管理。最合海外投資。售價 二百一十餘 萬元。 電話: 438。8161 DON QUAN		旺舖出租 ▲近唐人街 ON HASTING街。有 二樓寫字樓出租由一千尺至 四千尺,舖租平。有意請電 DON OR PAH	▲ CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十 幾年新六或七睡房雨廳房, 近巴士及 SHOPPING PAH OR DON	樓上十多層寫字婆,前途無限 \$120,000 唐養館出售	關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089
	CONGRATULATES DON QUAN BEING TOP SALESMAN APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1986 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 and 1987 WANT RESULTS CALL DON QUAN 438-8161 420-4665	39,000 尺插文地 39,000 尺插文地 39,000 尺插文地 10		一腰房桶文出售 ▲北雲一腰房桶文,二楼有雲 準中心之景 \$69,000	禮物店出售 ★雲埠DOWNTOWN GIFT SHOP位于旺街。街角舖位。有前途叫慣只\$29.800 男女髮型院出售 本西區41街 HAIR STYLING SHOP有四 STATION 有前途,好LEASE,DON QUAN	▲喜市定東街餐館急賣,每日 只做七小時,生意日收\$480 設合夫婦做。有前途,開價 只 \$65,000 百60座位。 ▲北雲買業連生意。近 LONDALE商場及海上巴士。 投資良機。叫價六十萬。	前後孖星,位於 FRASER 街 雨年新一萬九千元,自住收租 均宜,開價 \$248,000 請電話 PAH QUON
	▲唐人街中心廿餘年新之片打 街商業樓,樓上栢文,兩組 每組三睡房自住收租均宜, 樓下做生意,投資良機,開 價只\$1,490,000 DON QUAN			地大 237×122 ▲ 1ST AVE AT COMMERCIAL DR. ,一連 五間孖屋,有機會申請起柘文或其 他用。詳細情形請打電 438-8161 PAH OR DON QUAN		西區商業模及栢文 兩年新,模下舖位,模上栢文及寫 字模,地下能泊十九架車,叫價 \$1,590,000 PAH OR DON QUAN	
	BRITISH PROPERTIES ▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋,地 大 101-172×200, 65 ACRES 有 180 度之雲埠風景,游泳 池 另有地方加TENNIS COURTS 開價只七十萬。DON QUAN	▲西區 OAK 及37街, 地大 61x 120, 有冷氣,近 OAKRIDGE	▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋, 近紅 鶴餐館, \$398,000	▲西區41街, 屋地大 45x 164 DON QUAN	▲列治文豪華住宅,叫價 \$540,000 PAH OR DON	片打近 RENFREW 街 4 睡房好屋 另土庫地大 33x122 開價 \$148,000 請電話 DON QUAN	●商業核位于 COMMERCIAL 夾一枝 (餐館生意 FREE) 48為 CHARLIE, PAH OR DON
	内 (本) (本) (本) (本) (本) (本) (本) (本)	新是 5830 JOYCE \$285 · 000 KEN KWAN 438-8161	△四代 植文及四 輔位 • 地 66x132 \$300,000 關 烧 接	2877 E·24 33×120 三睡房 \$170,000 KEN KWAN 438-8161	▲工業區餐館 生意連物業, 楼上住宅, 日做 \$400, 機會難違, \$210,000	■ 2547 KINGSWAY 單層商業冷氣設備—流裝 修 , 33×123 C - 2 , \$288,000	▲馬運營養館75座位,冷 氣,酒牌,急售\$60,000 ▲菓舗連實業樓上四房。只 售\$295,000
No.	CHARLIE HING WING 公司: 438-8161 PAGER 686-4270	素里區三睡房住屋,近交通和學校\$120,900· CHARLIE 438-8161	▲ BURNABY, DEER LAKE 區,大屋,地 83×164 , 三睡房,CHARLIE 438-8161 PAGER 686- 4270	80 英畝 烈治文農地,近/6.7和 CAMBIE 路詳情請電話 (英語) 4388161 MR. NIJJER	456EAST48街 7年新大屋, 六睡房一流建築, 建築, 地大44×147 叫價\$369,000 陳培321 陳培321·0577 賴先生266·0202	新星兩間 33 街近乃街 \$268,000 JOSEPH HC 438-8161	SANDRA HO 公司: 438-8161 PAGER 645-2988
	丁 建 新 KIM TING 住宅電話: 251-2571	十位咖啡店近本拿比醫院丁建新或梁太	250 E.KING EDWARD 近緬街二房十二萬九 丁建新 251 · 2571 梁 太 255 · 5438	新屋三房十萬二千 地49×124	東本那比地王 193×126,六十五萬 丁建新251·2571	本那比二年新面積三千五尺丁建新或梁太	深 太 255-5438 住家電話: JENNY LEUNG 437-9733
	賴歡祥 公司: 438-8161 住宅: 266-0202	★ RENFREW HEIGHTS 2年溫哥華特式屋 33 X 110 3 上 2下 \$259,000.	★TEMPI ETON 及HASTINGS 西人屋主 5 睡房 2 浴 RS2 地 50 X 99 債 \$178,000	* 534 E.49 街 6房 2½沙 厨房 33 X 17 對 \$16. 2 EDWARD LAI	△近女皇公園, 四睡房屋取價 \$189,000 陳培 321 0577	3479 PRICE 二年新六睡房 33×138 \$261,000 陳培 438·8161	陳培 PETER CHAN Pager: 686-6699 住家電話: 321-0577
	黃 漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335	▲東區屋,三上,二下,各 有廚房,地 33x106,樓 上千六百尺,樓下千一尺 黃漢876。2335	東區孖屋地 49·5 × 105 上三下二睡房,合法上下孖 屋 世 萬元 TONY 438-8161	東區入息屋,上二下一,月 入七百元,向南,有景·十 六萬多 黃漢 4388161 8762335	東區一層靚屋 近卅二街夾乃街,33 × 122地,叶價140,000 元 黃漢	平屋 26 × 120 地雨層上二下二,有後巷,叫價 \$119,800 黃漢	▲東區入息屋,合法行屋, 叫價 \$104,000,近 COMMERCIAL 央東12街。 ▲商業鋪位出租,有大有小 ,請電黃漢876。2335
-	湯 家 敍 ^{住宅電話:} 324-1156 STAN TONG	楓嶺區新屋兩間三睡房,地平,屋靚49尺×124尺每間開價\$102,800. 湯家叙	東區KILLARNEY街上三睡房, 土庫兩睡房 \$135,000 **********************************	旺區菓欄出讓,年入息六十 萬餘,開價\$69,000 湯家叙	一年新 4 睡房大屋在西門 大學區 59 × 144 地 \$565,000 **********************************	RENFREW 八年新屋連像係 \$316,000 適合新移民 ************************************	438°8161 PAGER: 680°9300 宋傑生
	林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 公司: 438-8161	華埠商業 ▲111東广街二層高商業模 ,自用或收租,\$1,350,000 KEN LIM	▲ 1610 E.5TH 50x127 有前途。\$239,000	1829 W.4TH AVE 每收 26,400 叫價 \$420,000 KIM LIM 438-8161	自石鎮商業模出售,養館 短字次一萬三千,叫價 \$225,000 KIM LIM 438-8161	歐洲屋主自建豪華大屋上 下層雲石地板,叫價 \$550,000 三層堅固入息屋,每月收 一千三百·叫價 \$180,000 諱太438.8161	GRACE TOM 諱太 公司 4388161 住字 2016025

列治文 2層大屋

▲22單位栢文,地區好,24年

新。入息好,價\$859,000

▲兩睡房栢文,位烈治文中心

區。近購物,巴士,價約

雷太公司27303161

住家 277 07375

\$90,000

▲列治文一腰身 地 逻權, \$73,900

\$205,000 , 2千餘尺 60×100

27303161公司

上3房下1房,2廚3浴室。

★入息屋,已租出六伙,入

千八元近京士威夾菲莎,屋

外全翻新地 36 × 85 雷太公

司:273·3161 住家:277·7375

入息好,有潜質,可月入

雷太

公司電話:

273-3161

住家電話:

ANNETTE LOUIE 277-7375

★意大利屋主,八年新,

雷一街價二十四萬餘雷太公司 273·3161

住家:277.7375

地33×117二十四百餘

房,有租客, RENFREW央

呎,樓上三睡房,樓下雨睡

MULTIPLE REALTY LTD.多寶實業有限公司

*唐人街 461 PRIOR ST. 12年新屋, 地25

126, 樓上兩睡房, 樓下雨睡房, 三浴室

*舖頭連物業:生意好,生意額\$390,000有屋 一間,廿年新有三層共四睡房二厠所,大車房

▲西區,高尚任宅區,地大,屋脱,裝修一流,

模上2睡房,地段60x127,開價\$398,000

▲ 344 CHESTERFIELD , 北溫哥華入息屋, 三個單

位出租,收入共1200元, 栢文地 40x90, 開

▲西區 3371 POINT GREY RD,4000 平方尺,海景

免費地產估價 ● 物業管理

代客買賣樓字●生意買賣

2550西33街,樓下2睡房,獨立門,可分租

地點域多利·開價\$ 308,000

21 February 1989

公司:43401431

▲生意商業樓宇

力。開價33萬餘。

公司: 434-1431

住宅: 922-4572

價 169,000

價\$157,800

屋,開價\$1,300,000

馬尚才 John Ma Bus: 434-1431 Res: 255-2116

Pager: 667-3826 多寶實業公司,溫高華總公司, 列治文分公司,中西經紀百餘人,忠誠 爲僑社服務·凡一切有關地產事項,請

與馬尙才經理洽商· 多寶地產,本年連個三價月,獲 地產商會銷售冠軍・現再擴大營業・誠 聘營業代表,凡有意地產行業或欲轉換 環境,請與 John Ma 聯絡·

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

為你更有效地出 售及找尋好的投 資物業的組合。

黎熙洲 Richard Lai 321-2840



879-1845

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000 3400 方呎, 地大79x167, 四房好景, 口應寫示,代斯萊主與建新屋!! 星期六下午1至3時開放



▲位於 STH. GRANVILLE 區靚屋 9 地大62.5x149

▲西區11組有文,50尺街戶地, (RM-3區), 發 投資物業 ▶ 展灣賃佳,近 OAK 街及中央醫院。\$750,000

Peter So 蘇肇祥

667-3926 ▲楼上三房楼下雨房,完成,地33x143,万夾26街,價 十五萬九。

▲一房栢文價三萬八,緬夾14街。

*七房紅瓦新屋面對公園近中小學,域多利夾廿九

街價廿九萬九· *六房紅瓦新屋,北本拿比近喜士定,價廿六萬八

*樓上兩房,土庫一房·百老滙夾乃磨街,地33 × 128, 開價十二萬五

▲五仟多万呎,八房新屋,地雨畝,烈治文,價6U萬餘 ▲西區SHAUSSY四房 \$54x120地 \$ 價三十二萬八。

▲五房西人屋 9地 64x120 9本拿比 9 價廿萬餘 o

▲30年, 楼上三房, 楼下兩房, 各有廚廟, 近京士威及

繭菲,十六萬餘。 ▲一年新大屋,域多利夾35街,價冊八萬多。

▲ 52×108 地 , 32年 , 五房 , 價十六萬餘 »

唐乃崇 PETER W. TONG



▲新 盆

雲東區上層三住宅單位, 下僧三生意單位,全租出 。 建築物全部翻新,好潛 開價14萬餘。 5090 BOUNDARY BBY ..

BURNARY 堅固房屋,正層 三睡房,土庫完成,地點 適中方便近CENTKA! 公園

李寶强

Daryl Lee



Brian G. Chan 住宅:266-5797 266-5894

直接中文傳呼:680-7284

▲雲東區,16年新靚屋,近 TROUT LAKE, 5睡房, 全部完成,40呎福,開價十八萬餘,抵買。

▲ 万區 ,42年新 , 4 陲 房 , 池 大 68×129.5呎 , 近 OAK-RIDGE MALL, VAN. DUSEN GARDEN , 及著名中 小學, 開價三十八萬餘。

▲西區,744西50街,大屋好地區,3睡房,招租 每月租金千五元 , 請雷詢問 。

▲ 为至 , 7 8 6 西53街 , 大屋地區幽雅 , 3 睡房 , 大

土庫,招租叁月租金千六元,請電詢問。

全新靚屋面積一千九百五十七平方呎好地區,夾 26街夾乃磨,近地鐵只半街位,巴士站一街口,

平地面土庫,有景,共五睡房,土庫可完成兩睡房

24街,33×120 ,距巴士及學校一街位

45年新,三或四睡房,位於魯拔夾

73 . 價成良開文地及 邓玉朝 . 質全十,好價層,好 窗翻

近三点個 N屋翻八實,只玻室,,新

R. 是, 地大·五餘地下十,新八可頂至

分一頂新萬木上

近成

學地二

住家: 254-8469

二璃内十不屋雨

直油年錯,三

傳呼機: 680-7331

黃惠德

Cathy Wong

公司: 434-1431

單位,只開價廿四萬五千元.

, 土庫有娛樂室, 美麗山景

黃衍嘉

Tom Wong

只開價十四萬三千九元.

, 計好一

讓泊生

只車意

開容佳

價易及

傳呼機: 686-7256

新盤:



列治文分公司

鄧啟東 ALBERT TANG COMMERICAL. RESIDENTAL. BUSINESS. 住宅: 879-9605 傳吟機:667-0636

434-1431

273-8555

公司: 34-1431 地址: 2837 KINGSWAY. VAN. V5R 5H9

赚大錢!

自己生意·自己物業·不愁加租· 不受制抓·抵買到極·

*價\$368,880,果仔舖連實業,現今已經營19 年,前業主經營20多年,生意滔滔,年年賺大 錢,前舖後廳及廚房,樓上兩組一睡房單位,土 庫有凍房,工作及貯貨空間,每層一千三百八十 多尺,總面約四千尺,另一間3年新特大車房,孖

Patrick Li

地66×98,街角舖,位於中心區.

公司: 4341431 李柏森 住宅:986-4715

傳呼機: 667-0662



地大33x120 , 現月收\$850 ※然然然然然然然然然然然然 東10街,交通方便,34年 \$155,000

▲東區栢文▲ 920呎保養好,2房

\$85,000

傳呼: ·735-2861

胡耀威 Henry Wu

住家。 324-5738 新盤: 東14街近FRASER街R T - 5地 公司:434·1431

:三睡房 ,三廚廟 :三層分租,月入租金\$1125元

: 叫價 \$154,900 新盤:東七街近 RENTREN ,標準地

: 樓上雨房。 : 租金月〉 (兩年未有加租) : 交通方

:叫價 \$14,900

新盤:舊則,新溫哥舉特色屋

:SLOCAN近東37街 : 地大53 X 104

建築面積三千三百多尺 :七睡房,四套半浴室

: 叶價 \$379900



價 \$95,000

HEATHER COOKE 公司:736-3831 PGR.:645-6813



1021-1023東十四街 每年入息\$25,000.2 2800平方呎地大33× 120 連小徑,RT5 ZONING 及 3 LEGAL PERMITS 有需維 修,開價\$260,000 好價!

▲ 3226 E.44TH 六睡房,2150平方呎,三廚房,三客廳, 只有一個 BLOCK 便到 KILLARNEY 街 9 地 31 x 134 月租 \$1200-1800 , 價 \$169,000

Century 利元言

TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司:251-1323 住宅: 251-5725

學共平有門區 0房樓9 ,下地 A 校四方家、、 煮雨九區 及浴呎庭热地

主息飲飲 商室,室水大 · 樓面暖、 ,孖下積氣瓦 開車三一,頂 價房睡千樓一世,房3上年

廳房築 共 ,師 四有, 七近雨百三新 開 , 0 十浴家瓦 萬交大六睡屋 雨 0 九室庭頂 26 大平

, 爐 孖有西

,48 價保房望附1 飯上街 廿養寬,近 廳三附九一大共瓦 萬流廚六頂 HH 餘 ,房睡一 交有房年 通家,新庭三屋 便室個, 所 廚 2 房 8 機雨浴北

一近陳請合千華千地疏 伍細廳華任電樓至埠尺大里 地澤地兩埠賢等三 2 世界 132 東土 国 Mich Mich Mich Mc 145 Mc n 八六出自 chang Chang Chang

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance 電話:687.8332 地址.328 E. Hastings Street

收買

藥意車屋 梳

爲業 各燕 界 梳 服經 務驗

本

廿

솶

E小 年

KEYSTONE REALTY LTD.

楊文泉

鄰個室向

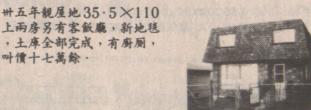
近壁,南



pager: 686-1238 HOME: 430-8427



全翻新靚屋,三房兩厠平房 千四百餘呎,新廚房地大 44'x120' 價十六萬餘



41年三層屋, 地大45× 109三房雨厠,舒適好住 叫價十八萬餘

#

西區新孖屋

•前\$195.000

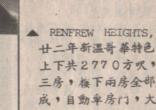
●後\$190,000



▲ KILLARNEY 區,一年新地大 41x129 BUILDER , 自住地方 貧用,特別堅固,叫價廿八 萬餘,歡迎還價。

> 420-1851 667-3989

葉亨利 HENRY YIP



廿二年新溫哥華特色屋 上下共2770方呎,上 三房,模下兩房全部完 成,自動車房門,大陽 台,近小学及巴士站。



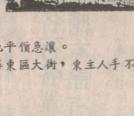
公司: 261-8.118

住宅: 255-5917

免費估價

4 0 3畝 植文或城市屋地平價急讓 0 ▲菓仔舖平價急讓 ,溫哥華東區大街 ,東主人手不足 ,

生意好,還可發展。 歡迎隨時來電詢問 免費估價



李志雄 ALLEN LEE

住家:263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

* Chilliwack 快餐店,批長生意旺,月租千四, 抵買生意,勿失良機,開價六萬五.

樓 宅

*東區商業樓 Main 和 Commercial街, 價由二十六

恒基置業



柯其毅 KENNETH AW 公司: 261-8118 住家: 327-1689 現金購買商住物業。免費估價。請隨時聯絡

▲B C 内陸經營多年餐館近公路, 有遊客,附近板廠,有長期食客 , 生意隱定, 有發展前途, 設備 齊,易營理,座位一百餘,餐房 或自座式齊備,有濶大停車場, 樓上有 4 矮房住宅 , 生意連實業 36萬8千。



公司: 261-8118 住家: 255-5699 傳呼機: 686-9051

永久地,城市屋,三房雨厠

一千二百餘呎叫價十萬餘

DOMINIC FUNG

新舞:十三年城市屋,在唐人街,三層,三睡房,

約千四呎面積,只實九萬九。 新盤:COMMERCIAL夹十八街,合法孖屋,大翻 新,標準地,只賣十五萬九。

▲新塑:緬夾17街,六睡房,三層入息屋,每月 净收約千元 , 開演十三萬五。

▲ 沂盤:烈治文翻新兩層大屋, 33年新, 六睡

地大七千餘呎,開價十五萬九。

房,可收租岛 1200,近 CAMBIE 夾 NO.5 ROAD

KEYSTONE REALTY LTD. 261-8118

胡鶴洲 KEN WU Bsc MIEE

• 4×1100 呎月入 \$ 2200 ●純利\$24,000 ●特平\$265,000

六年新孖屋

• 8377 Shaughnessy

●新屋 7601 Osler W

\$409,000 即將入伙





公司:261-8118

*西區Cambie 街咖啡室,四十座位,日入五百,生 意好,開價六萬餘.

*西區Cambie 及十九街,樓上雨房,樓下一房,雨 厕,租一千元, 價二十六萬九·

萬至九十八萬 * Oakridge 區 56 133, 三睡房, 開價五十萬 *西區一房栢文,半年新, Heather 及七街,十一

張賀凱 RICHARD CHEUNG 住宅:255-9888 傳呼機:680-0328

▲ KERR 街近45街,地 44×125,22年新,約 2700 呎 屋,上三房,下二房租 \$535,保養好,價廿一萬餘 ▲雨間新星興建中 KILLARNEY 靚區 , 共五睡房 , 新屋 設備齊,三層結構,開價廿六為九千。

▲結實石米仔屋, 2587 東 8 街,上下各兩房,近學 校巴士及購物 9 有景 9 價十四萬餘 0

▲ KILLARNEY 區 9地34×132 9上三房 9下二房有廚廟 ,30年新,街角地,價十八萬九千。 ▲搶手香濱高尚地區,環境一流,寧靜幽雅,地大.55

x110,正層三房兩廳有套房,花園美麗別繳,價廿

▲ FRASERVIEW 極龍景區, 46x120 地, 共三房兩廳

土庫家庭室,保養好,價十九萬餘。 ▲数間菓浦廉讓及埠仔養館達 DISCO 生意割實,來電 查詢。

訪叙期間,



者還生女度印的禍災氣毒爾帕博年四八 是元美萬干七億四的佈宣二週議抗,行遊街上

叙利亞是一

了他爲期十天的中 都大馬士革,開始 都大馬士革,開始 新設想。訪問期了解决中東問題的抵達時說,他帶來 東之行 目稱對解決 謝瓦爾澤納在

阿薩德的一封私人 聯新設想的具體內地內有透露蘇聯新設想的看法。但是,他没有透露蘇

衝突有新設想 更合適。他說: 事務方面繼續作出 的情况下,尋求解 「解决這個衝突的

電) 由比利時法語 解聯合舉辦的西藏 宗教藝術及歷史博物 京藝術及歷史博物 京藝術及歷史博物 行。 魯塞爾的皇家藝術

報な漢大

市 有比利時內務和公 主 共服務全國科學和 定托巴克、比利時 定格哈費以及中國 財政中國 上和時內務和公 上和時內務和公 上和時內務和公 上和時內務和公 上和時內務和公 分,占地面積六百 多平方米。展覽以 大量的實物和資料 較系統地介紹了西 較系統地介紹了西 以及雕塑、繪畫 展覽共分實物、

百七十二萬零八十

斯·德奎利亞拉報

包括過去幾年

經常性費用

平默德的妻妾之名 十五公里。 十五公里。 中内容稱,有若 一,是因 一,是因 一,是因

公開露面。 公開露面。 公開露面。 公開露面。 公開露面。 公開露面。 公開露面。 公開露面。 公開露面。 公開露面。

朗斷絶外交關係

三億八千二百萬美三億八千二百萬美

美國仍爲欠債

要殺

即分佈。

手 射傷一名男子, 一名心懷不满 七樓的辦公室,拔文斯説,「一名心 貝塞斯達電)

警官勒丁頓確定槍手作用的武器 方有些問題,但警方未公佈詳情。 槍手特意挑選的,過不知 公區後的一個餐室,在那裏向另两名 的約翰遜和一名女子被擊中。公室,開始拔槍射擊。站在槍 公室,開始拔槍射擊。站在槍手身旁廊,穿過雙層門,進入一間打開的辦 梯門打開時開槍的。但勒丁頓說,這警方初步報道,這名槍手是在電 是點三八口徑的左輪手槍。 女子開槍,然後吞槍自 殺三同事後自殺 勒丁頓說,所有受害者均是近 這名槍手然後直接走向辦 尚不知道這些受害者 行 職員

的在 護已,一賀 主表歐體維 土港賀義明洲化重 强参维。 不會變成貿易壁壘 調加 自由貿易

机外界的貿易壁壘 一九九二年 一九九二年 一九九二年 易的重要 德額的百分之廿,也不希望世獲益,歐洲共同體化之後將出現保護主義也能從中機十分關注及清醒。他稱,歐洲國家對抗保護主義也能從中機一分關注及清醒。他稱,歐證未來世界的繁榮。

應該對抗烈國家代表

世易中歐危義歐

五月十四日結束。 這次展覽將于 月底爲止 九美元 否決譴責 美國在安理會 人亦用暴力 地震是于下午九日本氣象台稱

供的。

問葬禮為多。 門的領袖的安全。 門的領袖的安全。 門的領袖的安全。 ,因電線被破壞、 要破壞葬禮儀式。個的安全。日本左翼激進份子個的安全。日本左翼激進份子是隊伍,已抵達東京,確保他

239 E. Hastings S., van., B.C.

百萬美元。 曹用欠逾一億零五 一萬美元。 一百萬美元。

性空交通一度受用 (東京加新社 時廿七分當地時間 地 (東京加新社 時廿七分當地時間 地 (東京加新社 時廿七分當地時間 地 (東京加新社 時廿七分當地時間 地 東京隆 震央則在東京以北 東京警方稱, 東京警方稱,

CHINA CEREALS & JILS CORP. LTD.

RICE WORLD (R)

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街100號(有寬大停車場)

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

春節酬賓大減價 由二月十六日至二月廿八日

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食, 粒粒靚·保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14·99



買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗

本公司為加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷為宗旨 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一。

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王。

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王·

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇:

本公司備有送貨專車六部,為顧客服務,請撥電話: 687·4204

總公司地址:亞力山大街730號(批發部)730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100 號(門市部) 100 CORE AVE. (有度大停車場・方便職者泊車 CORNER OF CORE AND POWELL)

喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折。 白砂糖lkg(2.2 磅) 裝只售50° 鷄喀櫻粟粉5009 裝只售89° 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

China National Silk I/E Corp. Guangdong Br.



本公司是農、工、貿結合的經濟實體,統一經營管 理廣東省繭、絲、綢的生産、收購、進出口、内銷業務; 經營商品範圍如下:

1) 絲類:生絲、加工綫絲、絹絲、紬絲、綿球、落 綿、絲綿、人造絲與合成長絲; 2) 網緞類: 真絲綢緞、人絲綢緞、合成絲織物、交 織綢緞、扎染綢製品,以及真絲、人絲、人絲、合成長

絲與其他纖維(包括混紡纖維紗)的交織綢; 3)服裝類:填絲、人絲、合成長絲針織品;填絲、 人絲、合成長絲及其與其他纖維(包括混紡纖維紗)交 織面料的各類服裝;填絲、人絲、合成長絲及其與其他 纖維(包括混紡纖維紗)交織面料的綉衣、刺綉服裝,

絲綿衣與綢棉衣;胸圍; 4)複製品類:金銀綫掛裙、絲綿被,刺綉畫片,填 絲、人絲、合成長絲的各種復製品(包括頭巾、圍巾、 披巾、床罩、靠墊、被面、枕套、珠繡服裝、枱布等)。 本公司並承辦以上商品的來料加工、進料加工、補

償貿易、合作生産、合資經營等業務。 熱忱歡迎世界工商界等人士與本公司發展貿易往來 ,以及進行技術交流與合作。

Main Lines of Business

China Silk Corporation. Guangdong Branch is an economic entity integrating agriculture, industry and trade. We engage in the production. purchase, domestic sales and export of cocoons, silk yarn and silk fabrics produced in Guangdong province, as well as the import of the same.

The commodities we handle and produce are as follows:

(1) Silks: Mulberry raw silk, thrown silk, spun silk yarn, silk noil yarn, silk tops, silk noil, silk wadding, rayon, and synthetic continuous fibre. (2) Piece goods: Pure silk fabrics, rayon fabrics, synthetic fabrics, mixed fabrics, shibori silk articles, and fabrics of silk, rayon, or synthetic continuous fibre mixed with other fibre yarns or blended yarns.

(3) Ready-to-wear garments: Various knitwear made of the above mentioned fibres, garments, embroidered blouses, and embroidered garments made of the above-mentioned fabrics, silk wadding jackets, and silk jackets wadded with cotton, and brassiere.

(4) Ready-made goods: Chinese wedding gown embroidered with gold and silver threads, silk wadding quilts, embroidered pictures and articles made of pure silk, rayon and synthetic continuous fibre (including kerchiefs, scarves, shawls, bed covers, cushion covers, quilt covers, pillow cases, tablecloth, beaded and sequined garment, etc.)

We also take orders for the processing of the above-mentioned products with materials supplied by customers and of such materials imported. We also enter into such agreements as compensation trade, cooperative production, joint venture. etc.

We cordially welcome friends from the commercial and industrial circles all over the world to develop business, exchange know-how and cooperate with us.



63 Wen Ming Road, Guangzhou, China. 廣州市文明路63號 Cable: "SILK" GUANGZHOU Telex: 44531 CSCGD CN Tel: 331750 FAX: 332995

之響影的性開公行推聯蘇 在存的默幽色黑許允是,一 具面林大斯 具面的夫涅日列勃與林大斯,團公個一科斯莫在。

郭公漢大

廿 计示研别

英國一間大的花店

Canada Trust/Realtor



- *四睡房
- * 宽大廚房及家庭室 *約2800平方呎
- *風景一流
- *地大100×190 叫债\$328,000



傳呼電話:922-1244 公司電話:683.6681

公司電話: 922.6166

*新盤: 5353 WHALES ST. VAN.

空氣好, 地平 33 × 117·3·全新裝修, 請比較手 工·樓上三睡房·廚房光大·面積千六呎·熱水暖 氣·叫價: \$194.500.

*北雲士多出讓

發展好、獨市生意·街角地位·樓下舖面、樓上四 房一廳·月租包括住位·叫價: \$38,800· 有意請電 ARTHUR NG 伍祭達

Bus. (604) 922-6166 Pager # 735-3959

區文

資商

館舖

應各

各

KAREN KAM 甘秀娥 公司 731 · 5811 傳呼686・1889

。售出起一具面的憎可目面些一他其與



*東區近 PNE 菓仔舖,前舖後居 ,生意旺,地點好,連實業出售 ,屋後另有住屋一間,

開價 \$189·000·

*本拿比威靈頓街, 栢文地33× 122,一廳雨房開價 \$119,900

理想隱居環境

Port Coquitlam 區,豪華住宅邨,有 大型娛樂塲設備,酒吧,18×38落 地游池、連凉臺及 BBQ 爐。四車房, 有暖氣設備之工作室 15×30 呎,一 睡房,客套房,半畝地,環境清靜, 近高貴林購物中心及各商店、公園等 。開價 \$379,000 歡迎預約參觀。 有意請英語電 465-8550 Nick Prooch,

465-7824 Grant Reich

或 931-3451 Lakeview Realty 地產公司

何

JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接诗叶:667-7393

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

市中心,寫字樓內廿餘座位咖啡 ★本那比 CANADAWAY 大街, , 三文治餐室生意急賣每日七 四,每週五日,小本投资,好遇

打工· ▲北雲 LONSDALE 大街,70座 ▲ CHILL IWACK 埠商業中心內,快 位,全酒牌,唐餐雜碎,外賣 兼堂食,年營卅餘萬,僅開價

九萬,急賣。 ▲緬大街夾11街街角,著名炸鶏 餐室, 卅餘座位, 年營十八萬

▲洗衣館生意(僅四個月新), 全部裝修及設備,包括最新型 等等因股東問題,平價急賣, ▲列治文男女美容院生意,取價 AMERICAN 牌燭乾機12部, 僅取價十一萬。

▲本那比近 METRO TOWN 繁旺 京士威大街乾洗生意架釋齊備 東主另有生意平價急賣僅取價 三萬餘,抵買之極。

座位,經營十餘年,退休平賣 架撑一流,年營五十餘萬,取 價·廿八萬。

生意機會 果舖生意連實業,東主退休平 果舖生意建實業,東主退休平各柏 單買生意亦可,取價式萬,

抵買之至.

餐檔雜碎唐餐生意,堂食兼外 賣送餐,年營十餘萬,赚銀生 意,取價七萬餘,適合家庭式

,經營八年有多,平貴五萬九 ▲喜士定東繁旺大街近 LCNDON DRUGS 大藥房,小型錄影帶 VIDEO生意急賣。催取價二萬

一萬の抵買之至の

▲西區尾大維夾 THURLOW 街角, 日營千餘果銷生意,取價十萬 附近栢文林立,家庭式經營, 保証揭報。

有 ▲ WHITE ROCK 雜碎店餐,百餘 ▲列治文工業區,食品製造廠, 生意連實業 (廠房) 適合投資 生意建貫菜 (廠房) 適合投資 書 移民,賺銀生意,潛力無窮, 全部僅取價卅餘萬。

每週熱盤

咖啡餐室 生意急賣

旺街卅座位,咖啡餐室,日營二 百餘,租平批好適合夫婦拍檔, 東主另有生意,降價急責僅取價 二萬八,認具抵買

* 咖啡餐室 卅座位,租平批好,夫婦經營, 好遇打工。日營約式百、僅取價 二萬餘、惠貴、志在脱手、機會

二月份新盤

*那比 EDMONDS 大街近京士威五 十座位咖啡唐番餐生意·架撑 一流,停車場側旁,啤酒牌租 平,批長,東主急責僅取價五 萬餘認真抵買。

* DOWNIOWN 片打西街八十座 位,自助西餐室生意,年营十 餘萬,架撑設備齊全,取價九 萬餘·

*喜士定東近緬大街七十座位, 著名[藍鷹]咖啡餐室,東主 另有生意,降價急賣,日營五 百餘,取價五萬九

*埠邊 PITT MENIXWS 近百座位 濃淡酒,唐番餐室,年營卅餘 萬,附近無競爭,設備齊全, 生意每年遞增,取價十四萬(連點貨)賺銀生意,萬勿錯遇 *東區 RUPERT 夾廿二街,炸魚 西餐室,夫婦經營,降價急賣

▲ PITT MEADOWS 埠邊 , 獨市餐 館生意,近百座位,全酒牌, 年營州餘萬,生意在不斷增張 ,取價拾四萬縣銀生意機會難 達,適合投資移民。

二萬二有商量,捷足先得

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, ARICS 公司:

住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN.B.C. VICTORIA央33 AVE.



市中心喜士丁西街商業樓 用面積4萬呎四層開價 一百四十萬

心誠免費

*新盤口3391東26街45年新三房十六萬餘 *北本拿比高尚區大屋大地19年新廿九萬餘 * 3508 東佐治街上二下二地 33 × 109 十四

萬餘 * 2061 東百老滙街標準地上二下二十六萬餘 ★西區餐館急賣72座位入息好業主做十年要退休

開價.6萬餘 ★ 594-176 街白石,五畝地 6 年新大屋有發展

\$388000 ★高骨林五年新 3208 DUNKIRK \$128000 ★1705 NELSON 街新一房栢文 11 萬餘

★市中心頂樓石屎栢文雨房最好景 \$228000 ★東區栢文數間由 39000· 起

前重建3千呎地45 ×122保養好41萬



近唐人街商業大樓全翻新 地50×117入息好急賣 開價一百一十五萬 請電詳情

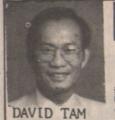


2166 西 37 街特色屋西

2819西廿四街十二



2061東百老滙街地 33 × 120 开屋地 40 年石米屋請來16萬餘



公司 879-6331

Dason Realty & Insurance Agencies LTD. 4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8

汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜 327-3483

> 商業樓及栢文 n

JIM FONG 879-6331 687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲近唐人埠,4年新雨層工業

工廠,及多項用途。 ▲13年新購物中心,全部租出

價一百萬 。

楼,街岗位置,可做門市及

地198×113,每年货收\$79,000



090百

滿堂紅龘龗有限公司 AROOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOINFR.B.C.

TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

餘祖行烈二一烈五每高開唐 有高合本 萬及屋治十廳治套層骨價人 0 做有文一三文廟二林五埠 生一耕萬房耕所千農十果 請林婦比 建展經餅 意廳地。住地。五地八舖 住地營店 ,三三 宅二三百十萬連 宅四,茶 9畝十尺畝。貧 機英批答 年四七,五 通 9 9 會畝長廳 方有有 入間萬正年 , 餘,每 便菜靚 十温。僧新 開9開日 餘室 三雨 , 摊 行 價位價生 應層 開9屋 廿于四意 價自? , 14 七大 餘 八正萬三 房屋 開年 萬 四住每 萬街九四 十出邊 償新



KINSON CHAN DE 但

建成實業有限公司溫野華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER. B.C. V6A 1T5

Bus. 685-1821 Res. 327-2688 一温北呎嶺三不店埠元,店日組溫平及室好,砵

餘統厠修區

千市雲好梨萬須大外,顧, 百, 市方雙, · 華拿 三海旺批市六經小繁有客80寸24街呎車露其魔比 百鲜街約心千驗兩忙長川座至年角,房台餘紅北 元粤,年五元,間大批流位地新商售等,三瓦近,菜菜净舖,年,么,不,主,業以, 热大面沙 好館舖收位售純工內售息裝近有舖萬材水廳四門 批, 連盆么九盆作, 21, 飾海批, 九料暖, 睡西 約70實九仔萬大時中萬年雅灘約樓千上氣書房大 , 座業萬地餘大間式餘年繳, , 上元乘, 房屋學 售位售餘寬至六短連 生,特售另 , 吸, 意冷權 41四 , 29售 29 11萬,鎖 佔塵三土高 萬日萬99。萬餘易自 元常五萬的元元管助 超氣名萬睡 地防套庫尚 過廚牌鈴 一盗半另新 萬系浴裝住 生千 , 理快 43 具雪

萬備糕

小、祭



645-3218 直接傳吟機 (645-3218)

• 面對女皇公園,豪華新屋, 地區及環景一流,3169尺 四睡房及土庫,特價\$618 ,00

• 西區有多間新屋正在興建中 由各則師設計,德國建築師 價價錢由 \$458,000至 \$98 0.000



*雨年新合法孖屋每邊四房廚房 及雨洗手間,有風景望 特價 \$268,000



商業地, 61×120

• 西區保養良好11組栢文, 價 \$880,000

▲一年新磚樓14,000尺,地115 x214,每年實收 \$175,000 價 \$185,000,000

▲工廠 \$12,000 千尺 9 地 117x253 \$ 980.000

*工廠地 138 × 121 價錢 \$ 338,000 • 商業樓一萬四千尺,可分三 個舖位,每平方尺\$13,00

• 空五廠一萬三千尺,每月租



*西區三房及土庫地66 ×125 特價 \$368,000













明珠閣

555 Pearl Court

555 E. 8th Ave. 投資自用皆宜,欲購從速 一睡房由71,900 二睡房由94,900 開放時間每日二時至五時 專權代理:JOYCE CHOI 蔡詠梅

876.4325或645.7972 (傳呼機) ALEX MAK

327 · 1111 或 686 · 7232 (傳呼機)

12單位高級豪華柏文

室内外專家設計

每單位有室内及室外露台

歐洲式美觀廚房,包雪櫃 爐頭,洗碗機,攪骨機, 洗衣、乾衣 HOOK UP

雲石壁爐, 厠廚用瓷磚地板 容易打理·

高層有山景及城市景

安全光猛有蓋停車場

交通方便五分鐘到 市中心及唐人街



謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話: 680·5275



FRASERVIEW 翻新三睡房高土庫 近學校公園 45 ×122 廿五 萬九



1525 金碌近乃磨大地新装

◆GRAVELEY 近蘭菲 45 年新二

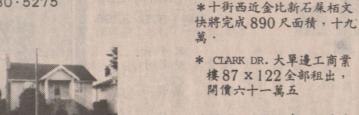
近公園十八萬九

睡房廚厠浴齊備 33 × 127



修兩房高土庫廿餘萬





▲餐館果舗生意

模87×122全部租出, 開價六十一萬五 芬明近乃32街東二睡房有

▲西區大停車場70座

住家: 321-8198

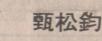
景 33 × 126 十八萬九

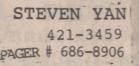
GARY TSE REALTY LTD.

公司 683-4618

#7 - 426 MAIN STREET. VANCOUVER, B.C. W

餐館易做有酒牌? 百老滙旺區中菜館72 開價五萬九。 座 , 烈酒牌, 好生意售 ▲喜士定東近華埠觀果 十二萬,適合投資移民 铺日做三百元租平? 及創業。 開價萬七。







百多元,售649,玩具 鮮花球花图 ,抵買二萬餘。

做約五百元录 售649。 **寄报→清件申请→開價二**

以上周謝大釣。

MULTIPLE REALTY (CO.) 434-1431 阮廷肇 ALEX YUEN B.Sc.

Pager: 667-0933

Home Tel: 254-7333

雨17十雨土35萬29土西磨473340换新 哥近9两 華乃西睡 特街人房 ○ 百便層 屋街主 9 9 角離 41 地地埠尺 點九出地 完餘另 成。土 成 相





CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE





北温十六年新四睡房靚屋約 三千呎地大66 120有室外 泳池,山景·開價\$439,000· 伍黄秀英 687·8899

商業舖/寫字樓出租

- *奇化街寫字樓,包水電月租\$325.
- *百老滙商業旺舖770平方呎,月租\$1000·
- *喜士定東街兩商業舖1200平方呎,
- 月租\$750及3850平方呎月租\$1,800.

詳情請電 687·8899

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續. ・代理房屋・傢 俬,醫藥,旅 ·代理商業樓宇 ,栢文及生意 保險· ・代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專

實 事 實 業 瀧 業水準,手續 公有 司限

本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半、星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言·

費廉・

電話:687-8899 145 KEEFER ST.

大成產業有限公司



GRAND FORTUNE REALTY LTD 308 - 223 Keeler Street. Vancouver, B.C. Canada V6A 1X6

湯大象 HOWE G. TONG 公司: 687-7979

住宅: 325-0527 經營一切房屋地產買賣生意

▲高谷林 "Coquitlam" 旺區商業樓,地面積約 103 呎 ×140 呎=12,800 平方呎,可劃開多間舖位,坭磚建築 ,共三層樓,約廿年新,年收益約八厘,開價七十九 萬元,周圍地區正蓬勃發展,投資很有「錢」途。

▲唐人埠"地王"商業樓多間出售,價錢從七十萬元起 ,投資收租或自己經營生意均可。舊博覽會地正大發 展,將來華埠生意會得裨益,是投資者的好機會,欲 知詳情,請移玉到本公司商洽,以守秘密。

▲商業地皮約三英畝,位溫哥華市區大馬路街角位置 可建大型商場,開價五百萬元,約計 40 元平方呎, 如此好物業,實機會難得。

▲溫哥華島餐館生意連實業出售,位於市區大商場內, 靠近 Woodwards 大百貨公司,顧客多,生意旺,利 潤豐,年收益約卅萬元,本業主經營超過十五年,因 年大欲退休,割愛廉讓卅五萬元,機會不多。

▲商業樓多間,近華埠喜士定街東西兩邊,適合做零沽 或批發生意,價錢從卅萬元起,廉過買西區舊屋,且 又有「錢」途。

▲貨倉大厦,近唐人埠,鋼筋水泥建築,約六千平方呎 ,高天花板,能多存貨,或改裝爲零沽批發舖位,經 營各種生意,開價四十九萬元。

▲卅三組"亞柏門"大厦,位溫哥華好區,內外如新,

全部租滿,年收益約十七萬多元,開價壹百六十九萬 ▲發達地皮十英畝,位蘭里地區,菲沙大公路旁邊,接

近政府發展計劃區,將來可劃建五十多間新屋,發達 可期,定價廿九萬元,欲投資從速。 ▲工業地皮約壹萬平方呎,位 Clark Drive 興旺地段

,街角位置,可建多層工業大樓,開價卅五萬元。 ▲尚有大批新盤,不能盡登り如欲投資,歡迎查詢。 O温東區大地皮好屋,位乃街夾廿七街,近 SAFE WAY

,最好建新屋安居樂業,開價十七萬九千元。

商場,地寬50'X113',樓上二錘房二廳,土庫有睡房和廁所



VAN, B.C. V5N 2T5 AMY LAU 劉穎茵 中文 傳呼: 680-7332 公司: 438-350! 住家: 421-8178



①北本那比近大學高尚靚區,五睡房4800平方尺 新屋,中央吸塵,水暖汽,防盗,室外泳池地 66×148 祇\$618,000 ②北本那比高尚區, 6睡房新屋 66 × 132 地瓦頂

水暖氣,防盗系統\$559,000. ③雲東一年新溫哥華埠特色屋 33 × 132 地上三下 三睡房可分租單自動車房\$265,000. 4 3585 Vimy Crescent if Rupert

41×112地40年石米屋上二下二可分租靚屋, 防盗系統,雙玻璃窗\$168,000. ⑤ 7506 Fraser 前舖後居二睡房果舖物業

\$125.000 ⑥ 3466 Enclid 33年石屎屋,上二睡房土庫可 分租地33 × 98·5 開價 \$158,000



Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN. B. Sc. Bus.: 685-9608

華華平意生八樓華 投一三七三為 房九。適大八士全 十三一舖二四,煎 萬個千位千萬利急 。鋪。出一二錢讓 業下及價商 價, 9 铺三錢業 地日 千出 三租 點平 八鋪 用二共宣出 好均 百。 或千有,售

德記建築工程

新專水高內屋

史造業電壓外頂庫悠厕灰木洗油工間

久所板工牆漆程格

** (7 PF : 645 1863 W 667 - 3073

昌

油漆

WIT 255 9103 # 322-6825

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL: 327-2588

持

有





1976 炳記

Bing Plumbing and Heating 428 SALSBURY DR., VAN., \$#: 254 . 493

接駁政府大渠安裝地下水管 修理土庫漏水



DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 1735 E.29TH AVE. VANCOUVER, B.C.

、住宅廚房全部設備

特設24小時 緊急修理服務 不綉鎦爐頭安裝燒針

PAGER: 收費特廉 667.0005 872 • 0880

NORTHRIDGE

服各 話 務大承 工小接 八五作工泥 七四快程水 捷忠木 四七妥誠工 〇五當爲像 九〇・僑具 胞等 Ξ

3772 MAIN VANCOUVER, 八 B 53 __ TREET.C.

免團水土設裝承 費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋 妥忠工專誌 當誠程科里

爲·大冷 僑設小气 胞計商氣 服裝業務置凍 ·及房程 快修冷公 捷理氣

土木維修公司

水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

請電874.8216

:6571266日 9398275晚

免改煤專 費裝氣門 上熱水修 門水喉理

照政 估暖工按 價氣程裝

6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1177



GROUP

BUS: 261-1881 RES: 263-8838 PAGER 645-6918 JENNY SOO

▲ 7111 RANDOLPH , 8 千尺 , 新廠房貸倉 , 出售或 廉租。

▲ 5889 FREMLIN, OAKRIT 13/5 , 57.6x12C , 街角,6睡房 巨售出 第三。 抵買出租屋。 MABY

METROTOWN, CARLTON ON THE PARK

▲ 8768 ARMSTRON

▲ 石屎大廣兩睡房栢文 ,可自定或出租 ,有景

住家: 馬國輝 327.1111 439-0359 667-0961 FRANCIS

*乾洗衣店生意,高骨林開價五萬五千

素里埠 42 畝菜地價 49 萬 9千 *西區全前孖屋前後座近 CHURCHILL 中學開價

公司:32701111

住宅: 298-8988

傳呼機:645-9085

*東區近女皇公園275. WOODSTOCK新屋 開價38萬8千

JIM LEE

投資者留意孖屋 雲東區合法孖屋 49×133入

息好每年可收一萬七千餘

兩年銀期可接供,只叫價

還有大約七萬八千10.5%



261-1881 RES: 321-5526 PAGER: 680-3788

VIRGINA CHOW

*商業樓一座,位於雲哥華埠熱鬧市區,十二年新 4000尺樓下二舖位,樓上有二套房,每套有二 房一廳,廚厠齊備,樓下現有餐店,共四十二位 兼有酒牌執照

好消息 機會來了,你想自已做老板嗎? 本人手上有一間瓜菜、生果、花、熟食及外賣零售商 店出讓,內有電子遊戲機,更設有餅食品器具(BAKERY) ,地方大,有停車場,旁有印刷店、美容屋,地區好 , 周圍住宅區,近公園, 因店主欠缺人力, 忍痛割讓 開價 59,000 萬元,包括各器具, (器具:價值四 离元)十分抵買, 歡迎來 電詢問 324 0 3077

劉澤義

FRED LAU

住家:879-6005 傳呼機: 667-3898 、公司:32701111

2088 KINGSWAY 旺铺出租 ,1000呎至2400呎 台餐館等各行生意○▼

BEN LEE



李建興

直接傳呼機:667-3202

35組植文,每年收入 \$115,000



實收 \$68,000 , 開價 \$749,000



*近喜士定,乃磨 四房,米仔牆正屋 土庫新完成 一廚一厠標準地 叫價十七萬餘。

★蘭菲區,七睡房,兩廚,兩浴室,露台,車房, 米仔外牆,可分租,現租金每月\$900.,33 127地,價\$179,900.

★乃磨夾七街,三睡房正層,土庫未裝修,近中小 學, 地 33×122, 每月租金 \$850.00, 價 \$159,900



NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL



九元

元入 0 。。

陳挽明

DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088

開心開哥開下業 三貨九士 萬呎約 價二

公司:327-1111 FRANK LEE



JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

夜缸裝喉置合 振 晚厠熱兼及法 電所水煤修牌 話等爐氣理照

鲁 金記 4工屋土內 0 精頂庫外 價瓦間油 廉仔格漆

London Place

卑詩省,二埠 分層契約栢文計劃

◆76間住宅栢文,

○11,500平方呎商業地方

0 四年新

○ 位於京士威一流地點

開價: \$6,400,000.

詳情請電:

Montrose Realty Corporation

與 John McDiarmid 或 Rob Perkins 接洽·

電話:(604)669.7996 傳真:(604)684.6137

Suite 390-1090 W. Georgia St. Van., B.C. V6E 3V7

Villa Realty HOMELIFI



6889 GRANT PLACE

建築及用料上乘,由J. S. Jensen建築公司建造, 四睡房,四浴室,大廚房煤氣爐頭,工作房及洗衫房 在正層·土庫完成三壁爐,防盗設備,已有草地及 圍欄·瓦頂及 Stucco 外牆, 4600 平方呎, 地大 66 × 122 開價 \$559,000. 請電 291.9981 或 420.7410與

RON CHIVERS 接洽

Sutton

十九萬餘

只叫十萬餘

SUTTON GROUP -**MEDALLION REALTY** 公司 581-1211 住家 589-2563



北本拿比十餘年孖屋 75

X 135 地,每邊有三房有

屋住,有租收,一流地區近

中小學校交通方便,

叫價三十餘萬

免責估價

中英文直接傳呼電話 686-0906

*雲東城市屋,三睡房,近中小學公園,巴士,

*有買客多名高價贖買舊屋及建屋地有意請聯絡

有買客多名高價購買舊屋及建屋地。

*適合投資移民 傢俬製造廠連物業, 27萬5千 *溫市中心政府將准"美容訓練學校",亦作移民 投資用 *商業入息樓,年入\$16,500.00,叫價12萬5

千機會不可失,請電話 ANNA 查詢 *烟草零售店,位於百老滙夾緬街,生意連貨出售 3萬9千9

*招牌廣告公司,自己做老板,好過去打工, 3萬3千元· *雜貨店可連物業出售,日營8百到1千4百

請雷話 ANNA 查詢 *有二十餘間各類型餐館,快餐店,炸魚舖,咖啡 室,開價由二萬至十八萬,座位由30×100座, 分佈市中心,商場内,工業區或各交通要道,部 份具有酒牌



沙省商業樓宇出售

三層樓,超遇20,000平方呎,位於沙城市中心。 地大50×140 適合零售店及寫字樓,近市中心大 停車場·開價 \$1,180,000

Canada Trust/Realtor



Fred C. Yuen 袁發章

922 - 1244 683 - 6681

但基

彭太 BECKY PANG

公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機:650-8862

*2014 E. BROADWAY上三下二, 33 x 122 開價十六萬八千· *商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元,

租約長,易做,適合一人及夫婦經營. ▲本那比溫哥華特色屋,16年新,五房三廟,地大33 x122 , 開價 \$219,000

728 E.38TH AVE. , 五房 , 月租 700 \$138,000 ▲1956東50街,上二下二龍屋,30年,\$199,900

▲ 2937 E.GEORGIA ,上二下二舰屋,有景,十七萬餘 ▲温哥華,烈治文,卡加利各一海產公司,易做,租

平,批長。 △士多連質業,有住宅,價\$299,000

▲西餐館連物業,100座位,地點適中,開價\$750,000 ▲ 12座位 西養館 , BOUNDARY 央 E. HASTINGS , 開價 \$45,000 租平批長。

璃時場萬十拿

六房,勿丧旺

萬住12失批咖

0宅英良 9 啡

房難請途日

開有

價三出

廿睡租

9畝

, 雲

三埠

車出六元比

HOMELIFE

Villa Realty



6883 GRANT PLACE五睡房,四浴室,大厨房,煤 氣爐頭,客廳,飯廳及工作房,土庫完成·熱水暖

氣,防盗設備,已有草地及圍欄,瓦頂 Stucco 外 牆, 4760平方呎, 地大 66 × 122 環境清靜, 街 開價\$569,000 英語電 291·9981 或 421·9243

GLENN CHIVERS 冷



BENSON S.C. CHEUNG 張成材

住宅: 420-0098

停呼機: 667.2088

MULTIPLE 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H9 二人工作只收一人報酬

JOHN Y. WONG 黄譽昇



本拿比 北區高級風景屋 MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。 BURNABY LAKE

有多幢全新大型新款房屋出售,地大由7000至12000 平方呎不等。房屋面颜白4000至4700平方呎不等, 廿分鐘車到唐人街及市中心,十分鐘車到西門菲沙大學, 交通方便,近購物中心及名校等,屋内外全部設備壹流, 熱水暖氣,天窗,瓦屋頂,大型雙人JACUZZI浴紅等等, 應有盡有,不能盡錄,手工精美,由著名溫哥華原福建築 公司 , 篆劃與建及管理 。售價由 \$459,000 起。



話價,律投自

三任通問房台

。何知下屋灣

七疑,如,顧

八問本有不客

八服會出房誠

及請敬資香請

來迎購港注

, 買及意

千定

9 街

機有店

,前,

開四

價百

☆代理買賣房產

MULTIPLE REALIY 公司: 434-1431 住宅: 433-7888 傳呼機:680-7305

,物業,生意,免費估價☆

,翻

開下

, 兩高內六起地東閉新三價全三士, 十開近合 價環四一水新 三境十流暖屋 開廟吉部街。段區價,層二部年 十完新 县保 ,屋菲 , 地價五, 請,城十準屋開水 住廟請便一 勿備 ,她 三地。價暖 快適市 失,材千上段 或所快,千 合處出三 出90屋四 良應料 九全來十。 機有手請材紅 主百 租房七 千部電九紅 急吹 盡工快料瓦 均外 • 翻查萬瓦 或大 有最 通全 黄, ,頂 自年 本拔 新問五頂 投睡 合部 , 佳 9 楼 巴街 · · f · 資房

RICHMOND東區8·8畝農地 有屋有馬房,沿河邊平地, 五分鐘到輕便快車站,現成 住客月收1800元,明年月 租加至2100元·鄭近新區 ,有潜質投資良機 \$700,000



素里市高尚住宅區 BEAR CREEK PARK ESTATE 四年半新,樓上三房,雨厠 所,浴室,雙車房方畝地, 楼上1400方尺,楼下可装 修約1000平方尺,自住或收租投資也可,適合新家庭 叶價公道\$149.900請達



務求為你事取最佳效果

唐人街BB地產公司 BLOCK BROS 139 C Keefer Street Vancouver, B.C.

BLOCK BROS. REALTY LTD.N.R.S. 688-7888

宅房屋部

Pager: 438-2333 #7011 Res: 263-4949



Bus. (604) 688-7888 Res. (604) 733-4961 Pager: 686-4028



21 February 1989

HARRY WIEDMAYER Pager: 686-0969 736-6194 Res:



VOY WONG Pager: 645-5368 Res: 263-9519

▲新盤:

一4年新栢文

一一房600呎

一開價64.900

一龍啓明645-2882

劉麗芳680-4848

一 位于街角,向東南。

一間大高貴套房兩間。

雙車位, 環境清静。

一千零四十呎

▲ GRANVILLE 南街 CONDO

兩浴室,衣櫃多,焼火壁爐



SHARON LUM Pager: 645-4559 879-5159 Res:

粤語、國語、閩語、台山話,英語、法語

SELKIRK ST. 7819, 7823, 7833

三間大新屋, 地33×120。

室,私家花園用地。

一 每間開價 \$ 448, 000.

黄會瑩 645 - 5368

一堅固收租屋, 共4房

一龍啓明645-2882

劉麗芳680-4848

一開價189,000

一標準地

全屋兩層半,四睡房,三浴



RALPH DER Bus. (604) 688-7888 Res. (604) 942-9500



巴灣出

楼上3房, 楼下2房, 土庫完

一近學

一開價 \$ 19,900

SEAFORTH DR.

一 地卡, 5, 800平方呎。

RURERT ST.

一 開價 \$ 183,000

▲ 5524 Union St. BBy.

一 劉麗芳 873 - 0955

一龍啓明439-5529

劉麗芳873-0955

MICHAEL LUNG Pager: 645-2882 Res: 435-7245



加到

謝煜梦

住宅電話

APRIL, MAY

ALSO TOP

WANT RES

▲唐人街

街商業

每組三

樓下倘

價只\$

BRIT

▲西雲 BR

大 101-

有180 点

池另有均

開價只-

KENNETH

EDWARD

ANNETTE

438

VANCO

BEIN

LISA LAU Res: 873-0955

▲ 西温哥華區

一 5大路房, 3層高

688 - 7888

▲ 新餐 4889 HARKEN DR.

一 自建屋,有景。

一 地大60×121.

一 總共七大睡房。

能啓明 645-2882

劉麗芳 873-0955

MHITE ROCK, 17081 4th AVE.

- 全屋翻新,地约五英畝。

楼上三房。楼下雨房。 閱價 \$ 688。000

本 3年半卅八五 株上三方、株下二方。 一一千十折卅八五。

一 批告明 688 - 7888

礼华明、黄金登 688 - 7888

順債 \$ 585, 000

批准明, 到黑芳

各款房屋:西區、東區及本拿比

生意出讓 A LONSDALE QUAY -N.VANCOUVER

有趣而富想像力的兒童及青 少年禮品店。 地點好, 有長期顧客, 潛質 無限。

開價\$60,000. 一 黄會瑩 MICHELLE LIOT 688 - 7888

一 能啓明 645-2882

劉麗芳 873-0995

▲ 2648 E. 28th AVE. — 10年溫哥華特式是

2663 E ** H

一 食店與住家各半。

一 售價 \$ 400,000.

可分别出售。

一样情請洽

688 - 7888

地 53×1 3800 平方呎 , 價

\$638,000 ,五睡房,一書房三

機會來了

HARRY WIEDMAYER.

▲ LANGLEY 區本各店被字。

谷室及一套 房 VOY WONG 645-5368

ARBUT

楼上三房,楼下二房 開價\$239,000

到麗芳 873 - 0955

▲ 新盤 1249 E. PENDER ST. 一 堅固大屋, 4房。 一保養良好。 一 開價179,000。



▲新盤: 列治文部區

-1年新規P -3大部 -黄小 - 龍啓 -5529

劉麗芳873-0955

-No.2 ROAD 人提芬略

一 三睡房, 雨浴室。 一 開價 \$ 269, 000. 一 黄會登 688 - 7888

五幡房,一書房,三浴宣及一麥房。

▲ 2858 E. 6th AVE..

三年三層特式屋。

上三下二,三洛斯。

到單芳873-0955

▲ KERRISDALE 區新屋

30 49.5 × 118.55

黄金登645-5368

價 \$ 598,000

2018 W. 42ND AVE.



17年新合治行崖, 也大 33x122

每組三睡房,一浴廟。開價二十萬

一 直接巴士到華埠。 一 開價 \$ 415, 000. 一 黄會登 688 - 7888

▲856 HOMER ST., VAN.

一長期租客開價\$8,300,000

一市中心, 5層商業樓

一地大121×120

一旺區繁忙街道

- 梁寶琴-688-7888

7125 RIDGEVIEW DR - 49.8 × 171.80 £SFU. BBY.

4050平方呎全新屋。 7睡房4浴廟,風景一流。

▲ 新盤

土庫完成。

一 開價 \$ 299,900.

一 龍啓明 645-2882

劉麗芳 873-0955

- 關價\$419,000. - 林麗儀,樂寶琴 688 - 7888.

4734 CANADA WAY

模上3房,模下2房。

一開價十三萬餘。 - MICAELLE LIOT 688 -7888 或傳呼機 686-4028.

工業地出售 ▲ 素里工業區 兩畝地,非常適合賃倉用

一 120街央84街。 一可改變用途。 一 亦可按業主心意改建。 一 開價 \$ 288, 300. 詳情請電 HARRY WIEDMAYER

▲ KNIGHT 失 51 ST. 一 一年新特式屋, 好通全新。

- 上3房、下2房、2厨房。 - 懷\$259,000

TIME SQUARE -

CENTRAL PARK

近公園一睡房大型柏文。

步行可到地鐵站及 METRO

7888 傳呼機 686 - 4028

▲ 4898 COLLINGWOOD ST

一四睡房,一高房,五浴室。

一 街角, 地65.5×114.

一 全屋三層, 4160呎。

一 開價 \$ 778, 000.

一 黄會登 688-7888

一 業主自住,完整無瑕。

開價 \$ 94, 500

有大貯物宜。





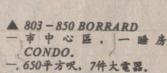
▲新盤:-9年新自建屋







全新温哥華特式屋 一上下各三房, 共五浴宣 林麗儀或 MICHELLE 688-



一屋内有冼衣房。 一黄會瑩, 林麗儀 688 7888.

▲ 士多生意 4033 CAMBIE ST.

一一睡房出租, 月租\$350.

一 黄會瑩, 謝松添 688 - 7888

一 日 巻 \$ 600.

一 價 \$ 22, 000

- 核上4房, 閩大客廳

一開價283,000

一龍啓明645-2882

劉麗芳680-4848



▲超級一鹽房 CONDOS

保養良好,舒適設計,位於三樓, 大露臺還有其他,近溫哥華中央醫 院,合初次買屋或投資,價低過 \$70,000 HARRY WIEDMAYER 736-6194 688-7888



四層高住所,51 0 0千方: 地 109x151 , 六睡房 情 \$880,000 YOY WONG! 688-7888 、黄會瑩。県實琴



位置良好,

▲ 1222 HARWOOD ST. 一 25組柏文, 收入好。

一 市中心, 地66×122。

一 開價 \$ 1, 480, 000. 一 梁寶琴 688 - 7888

一屋3,600平方呎,



5062 GRANVILLE ST. 地 70×145

— SHAUGHNESSY 區 42年新屋

一 四睡房飯廳及新家庭室 一 債 \$ 599,000 黄會登 645-5368



▲ 新盤 - 3075 E 21ST. VAN. 一 五大睡房, 有景。 一 地大33×110. 一 開價 \$ 172,800. 一 劉麗芳 873-0955。



石犀高層一大房柏文。 有景,近 METROTOWN 及快車站。 报管理费. MICHELLE LIOT 688 -7888 或傳呼 686 - 4028。

▲ 中央公園柏文

▲ SOUTH GRANVILLE 新屋 一有土庫,全屋三層共3430平 方呎。 一 地50×114.78.

一 四睡房,一書房,五浴室。 一 開價 \$ 748, 000. - 1523西59街。

- 黄會瑩 688 - 7888 或 645 -5368



▲1233-1235 Ellth AVE 一合法出租屋 一地大41.25×125 -上3房/下3房 - 龍啓明437-5529 劉麗芳873-0955

▲ 列治文區九十座位

西餐館。 - SAFEWAY 隔鄰.

一 在購物商場內, 新 装修, 地大。 一 開價十九萬元。

一 閩大主人套房連露台及 WALK-IN衣櫃。 上等厨房電器用具。 一 有中央吸塵及防盗系統, 雙車房及另有泊車位。 一 梁實琴-688 - 7888。 谢松添電 688 - 7888 或傳 機 253 - 7596, No. 494.



3大睡房 已舊出

龍啓明437-5529 劉麗芳873-095

I.C. & I. DIVISION 商業部門

經理

CHRISTINE LEUNG OFFICE: 688 - 7888 PAGER: 438 - 2333 #7011



楼上七千呎, 可做酒樓及寫

字樓。 一 街角, 地50×120 梁實琴 688 - 7888。



1922西7街

複式兩睡房栢文由\$159,000起 單層一睡房栢文 \$129,900 · 風景一流 · 羅馬式浴缸 ·交通方便 ・環景優美・全身鏡櫃門 ·材料上乘 地下單位均有私家花園 樓上單位設有屋頂陽台 · 洗衣剪衣設備

·地下電閘停車塲 果實琴 688 - 7888。



NO.101-525 平方呎 1 睡房價 \$61,000 NO.102-780 平方呎 2 睡房價 \$89,000 NO.201-800 平方呎 2 睡房價 \$94,900 NO.203-650 平方呎 1 睡房價 \$76,900 NO.301-800 平方呎 2 睡房價 \$94,900 NO.403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900 黄會瑩 MICHELLE LIOT 688-7888.



المنطوا الع COMMERCIAL DR. 街角位, 地66×115。旺區繁忙街道。 一 有穩定住客。

謝松添 688 - 7888 或傳呼 253 - 7596 No. 494

一 梅上可加建一層。





雨鋪位, 66×120, C4地, 有冷氣。 一長期租客。開價\$ 589,

000. 一 梁寶琴 688 - 7888。



一 地58×138, 屋主自住 一上層三睡房,下層兩睡房, 三浴室 一 價 \$ 214, 900. 一 林麗儀,MICHELLE LIOT 688 - 7888





一 債 \$ 228, 000. 一 龍啓明、黄會瑩, 688 -7888

生意急賣

▲士多生意急費, 2641 COMMERCIAL DR. 一 冚瑪意夾百老鹽街。

一 日誉约\$800。 一 良好士多及莱菜生意。



專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)

Super Look Auto Body Ltd.

254 · 3718

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話:253.7814

六天營業,星期日休息 9am-6pm

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當 ☆手工精巧、歡迎比較 專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續。





CLAIMS

電話: 874-1960

星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. **GUN LU**

令閣下開心又放心

手藝精工作靚

CBC手

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名,需十年以上經驗



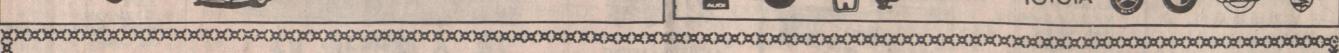


* WE SPECIALIZE IN

* I.C.B.C.CLIAMS

* EUROPEAN AND IMPORT CARS







* ALSO DO OTHER MAKES * TOP QUALITY BODY WORK * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB * B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

中國微刻藝

應將重大疫情及時 些人士説,中國 最高立法機關的

理造

七屆全國人

足成人們的恐慌。

向第三國乃至更大範圍的鐵路

水路的重要口

的國平。富進

平進入世界前列

責。

通術相

經濟差

口將消費掉百分之

的民主、公開原則等情讓人民知道」,將傳染病疫傳與,將傳染病疫傳與內社會大學、向人民負責的人民負責的人民負責的

生 4 租儲樓

430.6099

砵 2 福自

瓷磚工

露透近最人責負委民家國

區地部北部西國中

放開向雙一行實將

人得已民

定。 議分組審議傳染病 競條例,對疫情的 公布做相應的規 公布做相應的規

放向對「國

西海及河外,

北對鄰國及相近國家開放,二是開放」,一是向東向南開放」,一是向東向南南

種食三十億公十左右的新增國

收

本報廣告

俬

斤費算費。糧,二

2 單乾品各 5 車衣雪類

6意經中B·者驗西C

6有意計畫· 五 殿 上 殿 上 殿 上

·衣男

人裁人

請

4 9 8

展發速加濟經區地等藏疆蒙進促

據稱,中國西部、北部民 一樓想。 一樓想。 一樓想。 一樓想。 這一樓想。 一樓想。 一樓想。 一是一般的邊境的對外開 一是一般的邊境的對外開 一是一般的邊境的對外開 一是一般的邊境的對外開 一是一般的邊境的對外開 一是一般的邊境的對外開

貨倉辦公室出租

倉製造以各種汽車行業2520

方呎,另有六房樓上事務所出租

· 六時後電876·3475林

了朱德熙、李瑞山 了朱德熙、李瑞山 了朱德熙、李瑞山 下交情很有必要,一 疫情很有必要,一 是對國際社會負 是對國際社會負

在東北長沙南京設立治療分點

自香港、台灣、日本、東南亞等國家和地區和一百多位海外矮病患者家和地區和一百多位海外矮病患者 医曼克航器院矮身材專科是中重慶長航器院长身材專科是中重慶長航器院长身材專科是中重慶長航器院长身材專與定就診者是否還有長高的希拉進行專項研究所,聘請國內外專家教室了分點,爲了满足沿海及海外矮的要求,珠海的治療分點正面的分類方法進行診斷,通過×光片能準確立了分點,爲了满足沿海及海外矮的要求,珠海的治療分點正面的分類方法。

3五宿西亞

餐館請人 有假期,請每內 西海師、新優包內 亞省埠仔請經驗內 亞省場份

做老細勝過去打工

素里區(SURREY)中型菓菜雜

貨舖出售,生意穩,售價廉,本

錢少,維持生活無憂。有意請電

583.1111 鍾伯洽。

10任婦語 13心新佳殿 1。新佳殿

。8優包廚人

一個康樂場所。 一個康樂場所。 一個康樂場所。

等 253·46 253·46 12

有五年經驗,有五年經驗,

驗數,名

2有要

國人口總數在去年 國人口總數在去年 國人口總數在去年 國人口總數在去年 中國新增人口一千五百 中國新增人口 一十五百萬人,使全 中國新增人口 一卷五百萬人,從 去年新 總 人口 已近十

21 February 1989

增長過 千五 百萬

紀在創作這套微刻 四十位 美總統肖像

作品之前,閱讀了 作品之前,閱讀了 所,還多方了解他 所,還多方了解他 所,還多方了解他 所,還多方了解他 所,還多方了解他 加了二千多。全市 (後,教徒比以前增 原州市近 好感情 (廣州二月十 國人民的友 基 徒 徒 佔三分 萬名

明確規定。 董輔初委員 爾確規定。

餐館請屬一名,薪優,如公司話:324電話:324

餐館招 有意請到 5

AY 面洽 5640

4意請有經4

陳6廚

午及後 誠

時務門

7後,照

仔

0 號

製衣廠請熟手單針, 銀骨女工多

名,有底薪及件工。另包裝剪線

多名,有意者請到 1275 VENA

BLES街,三樓,張洽。

6-名·有至 是家招請 是家招請 是 表 有主

1意請電班企村

列合驗男 清理,女請

切

0 洽檔枱

THGATE 報夕 12751 14克 12751

臨,經

電2531553 4後意租 舖 看請在下午七時電話: 9358

2511年

工

的先頭地域

683·4里 1512 1512 1512 1512 1512 1512 1512 1512 1512 1513 1512 1513 1512 1513 1512 1513 151 中小五 90及239雖如康康建級市場及歷史與領員及經驗切得請臨奇化街 送餐館夜間送級 意請到 105 餐司機 公司車有機 治、 號街切助及 洽1肉理慳

6語件請聘 多名,需要 至五時英年 五月五月

8語講裁 G-A面洽 (G-A面洽) 251時後 GLOR 2人能請

餐館請人 電話·536·7 · 2國項包含 9語。會議 8 · 電講女 I 東家女 *** 人 及雜人

24年時後電話 金優厚有意者請晚 上十時後電子名薪 42 42 47 77

7後各 T·面洽 VENAH

多電話:536 多電話:536 929

·時碗人

招請什工 有駕駛執照,親到 1104 CLARK DR·面議。

0 縫 4電八中〇埠 3有廚部 ·者君請用廚 0 自新經

24至遇有經驗中午 VAN. 1637、寄購術講 B 2履美知英 12[夏美新岛 五京 1] 1] 五京 1] 五宗 1] 1] 五宗 1] 五宗 1] 五宗 1] 五宗 1] 五宗

招請清潔工人招工作範围包括

清潔打掃、及燙衫、釘鐵鈕以及

一般工廠的普通職責。有意者請

至溫哥華東六街112 號接洽。

請詳履歷寄:BOX 65807 STATION F, VANCOUVER, B.C. V5N 5L3 8作要菜 倉庫收貨出貨 38者有攤 2請氣時 能讀能寫英文職工乙名,工作職 責包括掛衫、照訂貨單取貨等。 01日如男

埠仔請廚 GOLDEN埠仔請夜班廚一名 ,略識英文。自電1·344· 2622 PETER 洽電晚十二 時後至下午一時。男女均可

有意者請到溫哥華東六街112

號接洽。

餐館請人 0000000000000000000000 位於温哥藝西區。新開張西餐館 聘請全職及兼職府房各部門員工 有意者請題到-805 W.BROADWAY VANCOUVER LAGOON RESTAURANT 治

歌名,有意者請到 534 E, CORDOVA ST. 面洽 3電有嬰婦 6金碗 6太請兒

42300000周先生有意請電:1·2

批發食品公司聘請有魄力SALES

REPESEMTATIVE,流利中英語

,有SALES經驗為佳,薪金以經 驗為定,有意者請寄履歷到 Box

65807 STN F, VAN, . B.C. V5N 5L3

招請男女工人

、女工人數名,無須經

近唐人街,肉類加工場,招

驗,長期工作,有意者請到

1756 PANDORA 街面洽。

聘請經驗會計文員一名,能

説流利中英語及需懂打字

菓菜男

65間有工

會計文員

西

請經驗西廚

館請經驗西廚三名,薪金優、福

685·5080 與ED及ANDREAS.

洽或 1167 DAVIE ST· 面洽

利好,下午2至4時英語電:

請

四治。 皮 廠 請 人 皮 廠 請 人

十五年老字號,自設門市部,第二分店即將開幕, 需增設車位十數名,分部門,專人訓練不需轉款, 長期工作。時薪由\$7.00至\$10.00 星期一至六 由9:30-6

到 1675 W. 2nd Ave. 溫哥華 (本廠門市部) 與 Terry (莫先生)接洽

惠安製衣廠

招請熟手鈒骨、平車、收發、剪 線多名價高環境好福利佳。有意 者請到 1880 PANDORA ST. (域多 利街夾喜士定東街向北兩街口)。

姚氏製衣廠急請

熟手單針,雙針工人數名,針織部請 單針, 鈒骨工人數名, 貨倉什工一名 ,人工高,糧期準,有意者請到 1223 Frances St., Vancouver 面洽

址請經 貨 爲 VANCOUVER, 合 别 乾 女 海 FI M 求 拘 有意 FRANCES 者 有

華 隆 有 司 高 聘 請哨

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 茶筵 美 小粤 + 証點 天 酉 歷水品食 史準質在 攸 一 優

久流厚州

廉價傢俬公司

LOW-COST FURNITURE 1747 E. HASTINGS VANCOUVER B.C.



SOFA & CHAIR 599.00

六件頭睡房套裝組合平售 6 pcs White Bedroom Suite



EVERGREET 祥興衣車公司 EVERGREEN SEWING MACHINE INC.



秀奇牌工業衣宣 YAMATO 雅滿桃工樂衣車

Kansai Special 關西牌工業衣車 Ljamato 精工修理各類衣車,取價低

Phone: (604)876-3392 週一至週五 9 a.m. - 6 p.m. Fax: (604)876-5311 週 六 10 a.m. - 4 p.m 康,零沽批發,無任歡迎。 4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

次取者每

\$225,000 歡迎還價,機會難逢

!私人出售,詳情查詢雷話:983-

2887 SUZANNE 984-3448 NIGEL

中西餐館出讓

①\$55,000 - LADNER市中心商

業區,七十八座位,好發展前途

2\$75,000- TSAWWASSEN 78

座位,有牌照,家庭式中西餐館

UNITED REALTY LTD.

蔣炳韶 JOHN CHAING 冷

生意出讓

位唐人街地點興旺,租

約長,前景好,有意請

 $254 \cdot 3367$

有意請電 433.6618或

437 - 9431

晚六時後電

374-8599 SHIRLEY

入可位

雲埠

全



室內設計:

自開工場 有發行部 歡迎訂購

:253 · 4566

劉伯納天均律師

本律師現常駐香港,主持加拿大 律師行香港分行業務, 接解有關加拿大法律之案件

·承辨

移民 商業 地產 遺產 債務 婚姻 本分行以中文,英文及粤語,國語,

英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東 各地之客户服務·

VICK, MCPHEE 律師樓

香港分行: 中環學打街1-3號 中穆大厦1412家 **國文傳算**: (852)5-8452149 電訊: 82579 VICMCHX

VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VEE 3G7 CANADA

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

至入元金携堂香已會 開 二席年會眷須港定館 月由滿員參發兩於成 亚 二即六及加獎大二立 十日十眷共學酒月六 四起五屬慶金家二十 日請歲每盛典同十四 截到者位典禮時六週 止本英收 屆舉日年 時行下紀 希並午念 編報足元 我在六及 本喜時春 排名義請 席領務客 會萬假節

席免十 蹲家萬宴

券费五席躍禮年會本

單守業驗報

OKANAGAN 3人私願會 日光區海傍地連屋出售 十五元夫 1 五元夫 的湖。地大可擴建房屋或建築另一 ,亦可供停泊遊艇用。近各種 近SILVER STAR 滑雪山。開價

同年座聯

人酒喜歡

中西餐館在亞省埠仔有全酒牌另 · 403·624·3530 與周先生洽

罪な漢大

botsford最大繁忙商場內獨市經營前 雲埠45分鐘車程。請日電681-8388 滿堂紅公司:874·4268 夜1-859-0580 馬生洽。

實揾銀,勿失良機

餐館兩間,沙省一號公路,人口六

有舖租收有地方住有電子遊戲機收

入合家庭式經營因人手不足急售其

中一間條件易商量業主貸款,自費

306 - 735 - 4214

2請業餐 1電西官 節東主已經營八年生意穩定適合夫 婦拍檔減價平賣二萬三千機會難逢

() 開盤議價

築手記

何仲生代理 278 · 7870 傳呼 6677393 發展艮機 華人介紹服務生意徵求合股

人,須小量投資、精通英語 及粤語,有意者請電876 876·7061 WAYNE 洽。

8全好旺唐

電佳牌出

Y 1機6租 面7代4約 急讓 保業定旺 **滕主有區** 不 和 和 不 和 冷〇售9好 ○ K郵機生 賠埠牌餐 至,有意管 餐館 一京房間靚

萬五意哥餘十穩華

8油木國7井椅雙

水、連

機碗炒等碟鑊

咖啡餐室平通全市

1件士大共屋 夾台房 8 :乃交二 磨通廳租平方大

0萬酒C餐 。生仔館 潘 4 有意一 9意好百 5請開座

SHAY 1機后租

粥粉麵飯揾銀生意

座落束區京士威大街九十座位濃淡

酒牌、著名粥粉麵飯粵菜餐室租平

批長生意興隆東主另有生意願割爱

平賣年營卅餘萬絕對揾銀僅取價十

三萬另五千詳情請電滿堂紅公司 8744268何仲生代理 2787870 緊急傳呼 667·7393

三文治發行店廉讓八萬元可面議包 括兩架外賣咖啡車每年生意超過廿 五萬元店租平因人力缺乏急售如有 意請下午四時至六時到四十一街東 1361 號見林先生洽談。

2煌有意 個人樓 世層正 22.66669 一層出租 庫出租 大房,一個一大房,一個一大房,一個一大品租 二時至九時。 6654 321·4316: 電有門平卅 電3276695日本地二房一廳獨立一十八街巨夾城多利時二房一廳獨立一點

有屋出

有房出租 中身女任不吸煙吸入時後電3225 八時後電3225 八時後電3225 A問·晚合 樓下出租 病房所爐頭雪櫃齊 有意請電: 2277 438·839 非莎,有意者請電 一廳兩房交通方便 一廳兩房交通方便

,請電: 利,宜夫婦或學生 光猛土庫 4392

2·44649機巴士 436649機巴士 436643 436643

321·5630 439·78月 三房一廳廚厕齊獨 三房一廳廚厕齊獨 三房一廳廚厕齊獨

電3277362 325·5608 東獨立門戶包水電 齊獨立門戶包水電 一廳廚厕 一廳廚厕

有房出租 東八街夾衾尾梳有 東八街夾衾尾梳有 198或 土庫出租

名自門口吸煙免問 在街夾乃磨近華埠 五街夾乃磨近華埠 不 各自門口吸煙免問 1 874·3456 不吸煙窗口交通便 不吸煙窗口交通便 大型窗口交通便 156

9 女 6 4 6 1 出租 8 1 出租 8 1 出租

876年 有完五時後電: 有完五時後電: 1076年 10

327·8有意者電 是者免問有意者電 是者免問有意者電 人工工作吸 人工工作 土庫出租 電2615298

家設乃

3257名 当利如合意請電: 多利如合意請電: 578 578 6

有房出租,居人街有房出租,居人街有房出租,

2半電子

4984

2649期洽。 西區屋租

全新土庫

話8766807

7000第十二百餘呎 相一百五十吸煙免 有洗衣機京士威夾 多5伍洽。

土庫出租

電29170場上海出租

東區樓下二房一廳 東區樓下二房一廳 五時後請電: 五時後請電: 五時後請電:

875.8669 新屋樓下

434·1036

2555·4608

全層出租

出租啓事

或4334年 有車房近學校交通 方便十八街夾蘭菲 方便十八街夾蘭菲

土庫出租

樓下出租 東十九街夾城多利 東十九街夾城多利 京一廳、廚房、浴 1709 873·8四月 京士威夾EARL京士威夾EARL 876·84 通方便合不吸煙人 进,請電: 481

251·3798 在廣全獨立門户合 不吸煙家庭電: 不吸煙家庭電: 798 電2555 點好。英語對話。 點好。英語對話。 土庫出

或4326年縣獨立門戶兩房一廳獨立門戶 適合學生

新屋樓下 435·26日間電話 一度上出租 一方便近小學環境幽 一方便近小學環境幽 一次乃磨街 325·8583页

祖廚厠

传有第京士威夾乃 大備齊交通方便近學 出租兩房或三房設 大備齊交通方便近學 一出租 253·56 養備。電話: 近唐埠

251·5271 年五時後電: 「一年五時後電: 「一年五時後電: 「一年五時後電: 「一年五時後電: 「一年五時後電: 「一年五時後電: 「一日祖祖」

電25174422 樓下出租 一房一廳,請下午 一房一廳,請下午 一房一廳,請下午 一房一廳,請下午

華埠 相文 三四一歌街有雙房 三四一歌街有雙房 高669·4812

新 346 PMPILL ST 離片 下午六時至十時電 話 32444093 346 PMPILL ST 離片 栢文出租

土庫出租

254·0493 單人房出租。電話 單人房出租。電話 單人房出租。電話 有屋出租

地土庫

2,有意請求 不吸烟愛法 3.請求 平地土庫

土庫出租 一大房五百元包水 一大房五百元包水 一大房五百元包水 一大房五百元包水

晚32517446近域多利夾44街近域多利夾44街近 325·10222 876年11街有意請乃夾東11街有意請上午十時至十時電 874·9362 備交通方便請電: 備交通方便請電: 分名 62

蔣 文

力口

2機一根 C O P 8五車機2時主件 急 4後收性上

3有齊埠漁 舖

5者請鐵出讓 出 相 洽6宜架

讓

著名薄餅、牛扒、龍蝦餐館、Metro Town Save on Food 對面,有酒牌,生意旺, 租平,租約長,無需經驗。請電 434-0880 每日下午二點後

移民投資好機會

自真。 吴 4 合千本 费區住合小 雜貨店賣 先 3 理 捌店 洗 衣店賣

本有文區80座位 各有文區80座位 各有文區80座位 71 M舖片 43 L期街 02 用表禮

雷價位 AEH

出 租

4300.3712

近華埠 9603

屋樓下

林太327.79

9108面議。 108面議。 108面議。 土庫出租

三房兩廳或者兩房 一廳新屋本拿比近 合不吸煙家庭 73

租 325·7653 夾卅九街,電話: 夾卅九街,電話:

新屋樓下 70YCE設備齊合 不吸煙不養寵物人 小,六時後電43

樓上出租 近城多利夾四街交 近城多利夾四街交 女士,有意請電: 2783

新屋樓下

5934 單人房 全新裝修相文單人 多74·45請電: 274·45 37

電2532790 一應兩房各樣專備 一應兩房各樣專備 型3218666 一麻廚厕齊備交 防一麻廚厕齊備交 那莎夾五十九街一

327·3886 新屋樓下出租兩房一廳 段備齊全交通方便 四時横牽全交通方便

1電流 大婦 一地土庫出

電子交通方便

and a service

靚屋出讓 4000平方呎大屋, 4.8 畝地, 寧靜如公園, 有室内 泳池,宽大睡房,還有其他 價 \$349,000晚,上英語雷 530.6370

業主自賣 50尺街角地,近華埠佐治東街 898號樓上三組聯房樓下三舖位開 價四十四萬八千。另近蘭菲街二睡 房全土庫屋33尺地價十七萬八電 話上午十時至下午二時251-7014江先生

發展用地 緬街 200 號地段, 地大 50×120億\$600,000 TEKO HOLDINGS LTD 晚上英語雷 464·1920

CHILLIWACK 十組 相文,二睡房及一睡房 栢文,四年新,全部已租出 ,年入\$54,000價 \$485,000英語電926·2186

41四拿五紅 38萬比房紅 44八區上 7價6地与 7五價人栢 6九0一岁 電片下瓦 → 48 8 6 · 48 6 · 48 8 6 · 4 1或名号 4公司 3司 1: 9世本 6: 呎四建

或6五戲南素里 ·千分三主 自賣 1經一房 2紀畝雨 6 免地廳 12問十遊

南溫哥華屋主自賣 四十五年全新裝修五房三浴厠土庫 中帶旺京士威夾 EARL 边 33×98· 7價十七萬九千經紀免問有誠意買 屋者請下午十二時後電4303376 至5時開放。

全新裝修平屋自賣

電徐太 874·2821 星期六、日2 價\$ 320000 或最佳選價,預約 或 251·5151 至 5 時開放。

21 February 1989

五睡房靚屋

屋主自賣 孖屋地室内全翻新上二房下二房二 三睡房,雨套房,瓦頂大理石洗手 雨睡房,土庫完成,地大33×138 浴厕廚房最佳接資屋或新家庭 914 盤, 傳統特式門, 兩雪櫃, 兩爐頭 面對公園, 3435 PRICE街。價 E·15 街價十三萬九千八中午後可 , 洗衣機, 近PNE華人地區, 開 \$172000 有意請電 324·7447

11組相文 雲東區七年新栢文大厦,全部已租 租出,近快車站價\$ 759000 ₹ 669 · 5879 RUTH MARBUIT 或電RE/MAX公司: 塞 433 - 2411

1 查通仔料 均親宗科殯二嚴夫感臨親帝董執成蘭館十七開始 哀素鄉園行日 錫 孤未亡 東禮出頭等 子人 君李 偉俏 歸假 誼賻 全叩謝亮 土座 隆儀 安暗 八 殁圈 葬士九 於黨 存並

Y.K.QUAN Y.K.QUAN 2065 E.47th AVE VANCOUVER B.C.V PHONE 325-2650 AVE.

外孫孫孫孫曾孫孫孤 孫男男女男孫女男女 李衛榮淑祭馬,莞永婉振潤如 文銘傑蓮耀美平勉珍東生銅水 仝威衛孫 泣文康媳 告 馬 慈儀

泣

中

无慈嗣元瀚元配黄氏子美 東省開平縣靈源鄉樟村 有六歲不孝等隨侍在側 期五)上午十時半假亦 時十五分壽終正寢積問 縣土安惠堂殯儀館舉行 歸土安東常於伏市蘭墓屬 歸土安東於伏市蘭墓屬 計 園行座廿側閏八村美 **香禮埠日視壽下不夫** 屬出赞一含九午幸人

殯利星验十七痛廣

溫哥華靚屋大地 6000 平方呎,現代理想大

屋, 3畝風景地,四睡房, 五浴室,四壁爐,主人套房 有壁爐,漩渦浴池及貯物閣 樓,土庫完成,近學校醫院 ,半小時可達機場及市中心 ,最佳投資,價745000英 語電話:1·604·469·2487 傳真: 1.604.941.4002

西區屋售

西區大屋約卅年新地大約八千平方 呎屋大約三千六百平方呎有車房有 花園近西51 街業主自售開價 40餘 萬,有意者請電 685.4988 或傳 呼機 686 · 6128

又靚又新!

新屋屋主自賣,用料及設計上乘 4000 平方呎位於高貴林一流地點 ,好景,十五分鐘路程到溫哥華市 ,開價 \$277000 有意請致雷: 941 . 8645

智合家、蔡燦動合家、余榮富智合家、蔡燦動合家、蔡州明合家、蔡小柳合家、秦州的合家、蔡宏家、陳開明合家、蔡伯裕合家、李俊荣合家、黄龙合家、蔡宏宗、蔡明明合家、蔡伯芬合家、蔡宏宗、蔡宗、蔡明明合家、蔡相芳合家、蔡宏宗、蔡帝宗、劉子烈合家、蔡宏宗、朱伯祥合家、李俊荣合家、蜀倫宗、朱伯祥合家、曹民盼、朱朝,明芳名 恕不稱呼

專人合家二十元、陳廣智合家一 一十元、陳立偉合家二十元、縣培 一十元、蔣文偉合家二十元、縣培 一十元、蔣文偉合家二十元、縣培 一十元、蔣文偉合家二十元、縣培 一十元、蔣文仁十元、縣本 一十元、縣本津台家五元、余草文合家 一十元、縣本津台家五元、余草文合家 一十元、縣本津台家五元、余草文合家 一十元、縣本津台家五元、余草社会家 一十元、縣本津台家五元、余草社会家 一十元、縣本津台家五十元、縣 與實合家、縣相洋合家二十元、縣 中漢、東伯裕合家、縣州財合家五十元、縣 東廣智合家、縣培斯合家、縣村 一十元、縣東北隆合家二十元、縣 東廣智合家、縣中 一十元、縣東北 一十元、縣東北 一十元、縣東北 一十元、縣本 一十元、縣 一十元、 十十元、 一十元、 一十元、 一十五、 十二、 一十元、 一十二、 一十元、 一十元、 一十二、 一十二、 一十二、 一十二、

本店常備裝飾盆栽

屋

結婚襟花、花球

花牌、花籃

枱花、花圈

四季時花

歡迎光顧

茵婷賢倫 孫孫孫婿婿媳 婿婿媳劉一一 孫孫適適孫 馬玉 趙余朱炳伍湯 媳媳伍雷娇

黄陳門門馬

國部

珠淑

感臨親土座八慈 謹執威安暗九祭 哀 送惠蘭息日大 誼購園 上之 情花叨行十輕 殁图蒙出時於 存並各殘半一均親宗歸假九

哀哀杖

紹符路碧

以道法康惠

里

椎

投資良機

四十八座位全酒牌中西餐館 連實業出賣,前舖後居,全 年生意均勻。誠者請自費電 話冷306 · 845 · 2233 或函詢:

BOX 472 , TURTLEFORD SK . SOM 2YO

計

三孟電話 ¥95 ¥ 孫 外外孫 哀哀 女女 孫孫女孫孫女女女男男女子 六珊:≥ 號殯八KING 一館四日 · A

廖陳 女嘉美孫建小紫美棣棣潤潤仲妙嘉嫦偉莉德文苑苑於茶森媛泉 瑤芳麗彦 建孫孫孫孫孫婧媳 彬婿婿媽媳媳孫余 全誼誼可麗 泣孫婿欣嫦 波杜一葉葉園惠 七五 七五 建里巴葉戴妙基影 告婿廖 平村日 前口威哥菲國安莉 被伯 徳鴻 頓立湛

誼屬出二九親八十痛太 殯時年視十時於夫 歸假二含有半一人 哀此 土座月殮九壽九廣 卜孟廿遵歲終八東 葬碧四禮不於九中於珊號成孝中年山 科殯一服眷央二縣

電 華電話・九八五・三六二二 華電話・九八五・三六二二 A57 Lonsdale Ave・ 457 Lonsdale Ave・

胞胞 胞胞外 關弟 姊兄孫 孫 女子夫 關銀關一關關任黃亞伍惠惠惠惠惠 珍鳳錦蘭 錦麗健倫光蓮貞嬋秀若敏烈祭 金、華銀堯安娟明法輝 妹爱 妹丈弟」 適嫂鄭鄭斯等丈周婦 可胡慧智 芬賢鄭黃夏伍宗 同司大周姊張氏恩光固 泣徒 氏丈門 要商品中告永

健禁小情瑞金

生棹惠 暢珠

即 計即 固座月在壽十療哥九三東慈 出蘭溫廿側積六可華年〇開周 殯喜哥四親閏日惜遇二年平則 士行東 一成孝與生撞午不龍太 蘭宗一下服惠世乏傷六幸里夫 墓教二午擇烈長術入時於生人 哀禮五時於隨事二院北九一籍 此隨號假二侍 月治温八九廣

雅麗花舖 **ELEGANT FLORIST**

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街) TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理



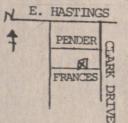
Tel. (604) 254-5431

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木 忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD. 1259 Frances Street Vancouver BC 電話: 255 · 9599



舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 泊公花襟花設樹鮮 車道圈花籃計木花

Louie's Florist TEL:683-5124

歡長花結長本 含 黃 米 桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 玉 顧 圈牌球木備 或 笑花仔 图名 花玉 节 理 李 氏 花

吕颂招主理 GEO. LOUIE 住宅:255-9675

本 報 看完告 本 報効 力 宏 請 即大 定 閱



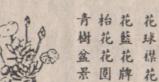
明氏花屋 喜市定東街一七五號

MING'S FLOWER SHOP 175 E.HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品

舖花蓮月 LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

V6A 3S6 BUS: 689-5829 RES: 434-1423



新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆 別顧胞牌婚工景 00 相南 歡定社花花精花 九九四號 製團圈球製木 加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花花 樣美花世 图牌 花揷 球花

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

豐儉由人 石碑銅牌

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



如有垂詢 請與華人經理: 李顯理 雲 龍 二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車 *棺木山地 * 包辦一切

*服務週到 * 價錢公道 *任何宗教儀式不拘

電話: 254 — 7166 (24小時)

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年·對 華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。 免費諮詢

禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

信 CHARLES MATSON 馬 廖

S.J.M

本行

本分 英語

香港分行 中限等打伤1 中继大厦141 電話:5-224 岡文傳算: 電訊:82575 FFFF

個小

。四士道

437,6282

2請廳各樣







邦な漢人







女皇



旺區

葉衞

旅溫哥華中山全縣各中學校友現近籌備組

408 Jackson Ave.

定於三月十二日(星期日)假座鐵城崇義總會

以達到團結互助,增進友誼之宗旨

校友會,

名地 九,非會員廿元.一時至五時

日報

眷慶瑞時禮本九 會女唱酒茶成

二父時月 日校或紀

立 年 位希統助節名祖一

YIN LONG CO.LTD. 535 GORE AVE VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

電地達門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 六五期批成凍木卷凍由新肉 八三三發宜,須,包台鮮食 九五休無·可皮芝點灣蔬, 息任即,麻·頂菜中 七哥、散 蒸壽湯 好,西 迎 即桃丸 公生什 , 食, 司菓貨 ,無毛 運,,

高里者

黄錶傳授氣功

內功、氣功、硬氣功,强身養生 延年益壽。却病回春氣功,硬氣 功,單掌開石,鋼槍刺喉,踢脚 斷石,無論初練或是對氣功、武 術已有基礎者都適合練習。時間 任練習者自選,有意者請用電話 接洽。 253-5672

無痛痔瘻之星



河北痔瘻專校學會 (加拿大第一家)

清有內痔、外痔、静脈曲强 性外痔、息肉性類冠痔、 混合痔、肛實炎、肛乳頭炎、肛 蹇、脫肛、肛周膿腫、濕癢、腸 風下血等多種。茲介紹有開針灸 激光、磁波神燈在臨床上的療效 報道,如表:

病類	有效	病 類	有效		
眩景綜合症 麻木濕痺症 婦女痛經症 各型脫髮症	92% 94% 91% 92%	肛腸痔態症 官能失眠症 初中期近視 性機能陽姿	99% 96% 80% 96%		
THE RESERVE THE PARTY OF THE PA					

TEL:(604)688-3883 王氏



中華氣功

精美叢書

陳焯聯君: 145 E. CORDOVA ST VAN., B.C. V6A 1K7

大漢公報: 1 E. PENDER ST. VAN., B.C. V6A 1S9

華安公司: 223 KEEFER ST. VAN., B.C.

高

師

撰

,二五可用个 如各百千靠,氣 郵界八册,各功 寄人十,確病實 另士册不能者用 加如,久袪經問 郵欲毎即病過答 一買二售延驗書 元,十罄年, ·請元,益認在 現壽爲港 下委再

列托版因書版 售陳三此內以 賣焯千第講來 地聯册一述, 點君,版,由 購代寄出實於

買售來版用實

ONWARD EXPRESS Travel Services Ltd. 3811 Main Street (22nd & Main) Vancouver, B.C. Telephone: 879-7119

溫哥華獨家總代理

廣東省交通廳屬下企業 歧關車路 (香港)有限公司

- 發售九龍、香港往返澳門水翼船,飛翔,雙體船,噴射 船,大船船票:
- ·發售九龍、香港直航國內各地之夜航客輪及日航飛翔船
- ·發售經由拱北,珠海中轉廣東省內各地船車聯運票及包
- · 發售香港、廣州直航中國各地飛機票,加設特快機票服
- 辦理九龍往返廣州直通火車票及廣州至全國各地火車票
- 發售九龍至廣東省內各地直通巴士及城巴車票· ·代訂澳門及國內各地賓館客房 ·
- · 代辦理華僑及外籍人仕入境簽證 ·
- 代辦理貨車單,國內提貨業務. 直接主辦省內外各線旅行團,歡迎華僑,社團,廠商, 學校包團或個別參加

1989年歲晚新春團特别介紹: 由香港出發

珠海 順德仙泉 假期二天 順德仙泉、西焦、雲浮蟠龍洞・ 肇慶、星湖、鼎湖、廣州三天

番禺美麗華假期 蓮花山、順德、西樵山、中山 二天/三天團

珠海白藤湖假期二天/三天豪華團

春灣玉溪三洞 凌霄岩、龍宮岩、石林 三/四天

韶關、丹霞山 錦江、古佛岩、南華寺 三/四天

第六十四週歲生日,每年均以生日來慶祝,籍六十四週歲生日,每年均以生日來慶祝,精別聯絡邑僑及社會先進資達,同時也可以檢討一下過去六十四年來,我們承先啟後,繼往開來,做了什麼工作,做得好不好。個個科和聯絡感情爲宗旨,做了大量工作。但時移勢異,今日工作要跟上時代,不能單只是慈善福利,應該更廣泛地聯系和團結海外人回國探親旅遊團回邑探親訪問,受到新會係,盡可能還要支持祖國各方面的建設,像去年應新會縣僑務辦公室邀請、組織四十八人回國探親旅遊團回邑探親訪問,受到新會係,盡可能還要支持祖國各方面的建設,像是商和友好僑團,並與祖國鄉親保持密切關係,盡可能還要支持祖國各方面的建設,像是一個例子。詞畢,衆皆投以熱烈掌聲。歷是很好一個例子。詞畢,衆皆投以熱烈掌聲。

顧問

及

Sherwood, Tse & Associates

解理有關移民的任何事務,由有35年豐富經

增切旅遊部,由有豐富經驗的專業人仕爲你安

排訂機票,酒店,旅遊地點,旅行保險,所有

爲你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

一小時有取

送回相底

各兩張 \$9.95

冲晒時

多晒一套

24張 只收1.99

36張 只收2.99

辦理入息稅,商業註册,建築裝修工程等

辦理有關I.C.B.C.汽車意外賠償問題

歡迎預約重話::(604)325·2000 ○R 250·2236 FAX(604)325·3391

凡冲晒菲林

唐人街

電話:688-8148

國泰用戶,另有特價優待)

送5"×7"一張

HOVA SCOTIA BANK 阿南唑

433 COLUMBIA ST.

邵氏遠東戲院

院線 684-7733

持有政府牌照的專業人仕主理

一切業務保証另你滿意

金

寶

貝

小

時

FD

要

賀

者衆

芬等

公所林福侃、藝林音

會

館

紀

念

讌

講華僑之聲電

21 February 1989

郭公漢大

一元銀幣等。 一元銀幣等。

皇家加拿大鑄幣廠

委員會查詢。

・四三三六

電 873—7677 向沿

映會,只收入場費十元。查詢 非會員四元。笠臣廣場播映, 會播映。

一日(星期三)宣 一九八九年銀元硬 一九八九年銀元硬 一九八九年銀元硬

主席詹士詩哥基利 皇家銀行存户零洁 是家銀行存户零洁 京渥太華錫素街一 一八九三·0三一0 九九三·0三一0 九九三·0三一0 九九三·0三一0 九九三·0三一0

計劃,獲得提名競 一一九八九年

獎地區性

—重修社區或

覽獎。

物教育

學術及展

京加拿大鑄幣

(温哥華訊)

發行今

年金銀

史文物獎。

六四五機

1001

·三八五四

五時半星期六十二時至四號二〇三室(編街夾片打東街):

4 時時 0 至至

6四下

467派亞律

夾積善街

健

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

母 成人電影

最後運映兩埠 保證滿点 夫賴九元

NIGHT PROWLERS

Starring: Cara Lot,

Susan Hart

VIVA VANESSA

山安

時午

ENDLESS LUST Starring: Gena Lee

NAKED STRANGER Starring: XXXXXXXXXX

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 夫婦 \$8.00 五時後免费泊車在戲院後面

FOX FOX FOX FOX FOX

市政府舉辦的

紀念的。但短短百年的 市。 (温哥華訊) 温哥華已在一百多年的歷史,雖然與年的歷史,雖然與中,雖然與

歷史性的海歌羅富四將在温哥華最具

Ave)舉行開幕儀式。時間爲二月廿日(星期一)下午日(星期一)下午六時半。屆時金賣市長及市參事派斯市長及市參事派斯 基利街(McRAE ,即 1489 年的麥 古老建築物獎。 發以下各項獎狀 重建及改建

1713 GOVERNMENT ST.,

条日上午九點至下午四點

健良淸潔公司

生業管理及諮商· 目計,核數,稅務

息税

潔

打

余景煇

師

VICTORIA, B.C.

速而惹起 電視

科學家利用氟化學治療心臟病,因心臟病,心臟病死亡者大多數是因心搏過虧,全樣,如學所,病症會惹起實動,會危害人的生命,病症會惹起實施、昏亂、迷惑、昏厥、失神等。 安大略省蘭頓市大學醫院心臟病,因心臟病,心臟病死亡者大多數是因心搏過 特效藥。

治療心 准出 新藥

車禍後遺症·哮喘·

毡

頭頸肩腰背膝關節諸傷痛

免费洽 東 15 街 649 號

電: 872.8720

館烟囱爐頭工商業住宅清潔

晚電: 253 · 5710

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW

DR. JACK K. CHOW

打臘八折優待

伊 周爱權

晚學

二號樓下電視錄映協會,定期於一九八九年三月廿八、卅一,四月一日及八九年三月廿八、卅一,四月一日及三月卅一日(星期五)下午八時,四月一日(星期六)下午八時,四月一日(星期六)下午八時,四月一日(星期六)下午一時、二時十、四時,在該協會內播映電視錄影 爲治療心臟不規則跳動節奏之批准,出售一種新藥TAMAO 錄影帶 譚公廟

期日)下午一時及下午八時則在該協比街角笠臣廣場新聞傳播媒介中心,比街角笠臣廣場新聞傳播媒介中心,四月二日(星四月一日(星期六)下午八時及 司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. TEL (604) 681-8531

請服用梅花鹿茸 保持女性魅力 老幼咸宜・ 請飲東北五加參酒 請食長白山 要有嬌艷顏容 要有美滿 血壯身體 家庭 人多

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

水星舞和

文華商業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)寓溫哥華唐人區緬街 11號

:(604)68

1-8008

-個最能反映香港人心聲概傳奇故事



成 龍主演 龍兄虎弟 場映 譚詠麟









FOX FOX FOX FOX FOX FOX 18-Cinema Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 雨部成人電影 Graded XXX WARNING

FOX

FOX

OPTOMETRISTS TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. 加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG 二計退 月劃休日 世 又 減 整 入 自 非 伍 偉高 級 權 代

理

息

税

止

冷無開放·營費地下停車場 領地卡羅式卡士設備、編盤、10張21%特、書店

Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
(毎星期7天營業)
Government Control Sponsored by your Local Charities 詳情請電:253·4263 小子 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013 文華二樓

地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

MAMCOURE

2電瓦內 5話仔外

2月17. 單線午夜場 18日, (星期五、六晚

田山田 通 金鐵器量往女主角 到嘉玲

劉德華 徐錦江 莫少聰 李美鳳 ## RPB mak

化和現實精神。 民族悠久的歷史文

心人大力支持,

元,金門市中心美亞, 壹百壹 后元,西方,致拾 百元,西方,致拾 百元,西方,致拾

DYNASTY

、藝城、中國絲

原女孩子時代」爲題的研討會,由大期四)下午十二時半舉行一次以「平師範研究系,定期於二月廿三日(星

(温哥華訊) 卑詩大學社會教育

學社區人士知名人士回憶叙述她們自

己的女孩子生活時代經驗。

、議樂酒家、華

卑大教育系

西人士來到巡遊區

多加遊行表演

壹百玖拾

SAVE 名園、

機會。機會,亦有接受訓練的原訂有合約的職員,亦有接受訓練的

欲知詳情請與該公司人事主任接

担任積極限製毒品濫用吸食等工

公司現有意誠聘全職之職員

金舖、秘書資路 東、新同樂、金石 當日盛况空前,

各級政府代表、各僑團代表和廣大中

度的盛大遊行。(温哥華訊)一元復始,萬象更新。爲了迎接蛇年温哥華中華會館及中華文化中心聯合全僑舉辦春節慶會

京多茸,或拾或京多茸,或拾或京多茸,或拾或

蒸製成精煉,主要是種植葉製成精煉,主要是種植

種白粉,由一種灌木

1. 域拾伍元,北阳陆元,渡船内

號,是一家宣傳促進戒吸話:八七五。六八五三

雲埠沙堆僑安總

为 後四 八 二 四 號 NAROONON 公司,

街四

雲僑安總會

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

本週六春宴

元昌肉食,

沿門

意,盛讚巡遊精彩之處,人山人海, 內人士反映十分满 是人士反映十分满

新各商號、社團熱 青賀歲,炮竹喧 天,獲得沿途中西 人士歡呼讚許。更

21 February 1989 至 37% (百分之三十有兒女的家庭置業者,上升有兒女的家庭置業者,上升有兒女的家庭置業者,上升 皆知的事若不一併考慮上述 策。亞洲資金的流入,或是 亦可以審度情勢,算無遺 家庭。第一次買屋的人,初已轉爲年齡較高和有兒女的 新現象,未免百密一疏。 次的人士,則告增加。 度减少,而一生「换屋」多 握,隨機應變;置業的人士發展商人固然得以運籌帷 瞭解到這些新的訊息 地産市場的主要買家 而單身人士或全無兒 三年來都徘徊於 36%至三十九歲年齡

次出現的現象。由 1986 年屋的人已告减少,而且是首 逐年下跌。影響他們的購買力,故數字 低許多。可能是樓價上漲 19%, 1988 年更下跌到年是 21%, 1987 年跌至 16%, 比全國數字 21%要 變化至爲明顯。1986 在年齡三十歲以下的買

量,接近三萬個單位,比較統計數字,去年的住宅成交 度曾經買屋三次。當然,有 士中,有 44%過去最低限 多則會一生「换樓」多次。些會是「多樓業主」,但很 些會是「多樓業主 易受到高價樓宇的成交量及 上一年增加 24%。 八億元,比較 1987 「平均」樓價每 成交總值

的平均售價, 六千九百二十萬元,比較去一月的成交總金額,爲四億 了103%。 加 15%。 地產市市、比較去

整個加拿大的 地產 克 過去一年,沒 對發展 温
華以至

商和買家都有啓示 1988 年都只得 9% 左右。 百分率最小 六十歲以上的人士,所佔的39%,要高出一大截。其中 的 47%, 比較全國計算的 之中,年齡四十以上者, 在大温哥華,全部買 個情形以温哥華尤爲顯著。 1987年的43%, ,由 1986 年至 躍至去年 全部買家

次買樓的人,已能够適應現12%。這個訊息,顯示第一12%。這個訊息,顯示第一 宅,好像柏文或孖屋。另一實環境,去選擇較廉宜的住 也比較低廉。在大温哥華,他們所買的住宅,價格 方法是選擇郊區和樓價較低 他們平均每一住宅單位付出 ・孔士達 均價格低

全市的成交量少六個百分1988年的走勢,成交量比去年一月增加90%,僅比去年一月承着 一個月的增幅為 000元 最新動態顯示 比較一年前增達 温哥華

35%,增幅創新紀錄,柏文 000 元,比去年同期增達 本年一月份大温哥華單 **学多些,故交易量增加** 均售價,約爲住宅單位 ,增幅創新紀錄,柏文 海 連公所,電話: 六九—五三八三, 京電話: 六八一五三八三, 宅電話 八五三

示禮儀 楊構各 大部,各 時洪禮月 座機解行成星 勝叔支

勝叔達全具喜十舉期本 禁伯權加薄與三行日黨 幸昆總洪酌同週成一社 仲社門屆日年立下謹 婚暨民時下紀第午前 代

榮父分 酒合立期

寧埠 姆各治敬午念吉一於 姊支黨請六慶拾時一 妹社駐 時典週在九 達民 假兼年本八 果 權治 駕洪加 惟支支 臨門總 座黨及黨九 助各支 本社本社年 埠聯支禮三 社部 慶級部 指附替 酌合社堂月 仝 示屬各 園春成為五 人 酒讌立本日 禮機支 家三第支一

儀構分

曷 部

寅重四部星

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

味味靚花

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

一0五。 三)下午八時半,在固蘭護特定於二月廿二日(星期 省名藝人羅拔査力波氏率領 (温哥華訊)加東古壁 前往欣賞。入場券每人十 八七 0號金摩道大酒店獻 歡迎各界知音人士依時

記、金豐、志成、 田元; 巴黎、云 店,伍拾元,僑 新宿以上各参

TERNATIONAL PLUMBING 貳拾元。 IN 絲高、卑詩大學前婦女院長、網聖雲朗、教育心理學及特别教育家標莉豪朝、都言教育系教授瑪嘉烈布主講者包括卑大前歷史系主任瑪

意,不幸於二月十

仙大學前任校長瑪嘉烈富路頓等。其內容是憶述她們於一九三0年代至一九四0年代時在草原省份的女孩子時代生活。 電話:二二八·五三三一、DR 五號史卡芙大厦二0九室舉行。查詢 此次研討會將在大林蔭道二一二 JEAN BARMAN 接洽。

提高同一百分比。一切還要或你準備放盤的住宅,都會 價格所左右。去年温哥華建 在超過五十萬元,而一百萬 在超過五十萬元,而一百萬 一下均」價格扯高。 平均價格增加百分之若 喜士定街東一二三 一時,假座温哥華 五號固蘭喜雲殯儀 耗,均感惋惜。 業建基。親友聆

依,一八 次有每日 會年每 貞逾位 擇參下星 ,十元

親五, ,,時一 到而十 以請至至 誼宴慶行年下暨 公盡二

看供求因素和個别情形提高同一百分比。一切還

情形而

香職員交接儀式· 時在總公所大禮出 時在總公所大禮出 代體育會謹定於三日 宗親 躍漢時陽,五, 参宫,公聯日雲 加大特寶合一埠 ,酒備誕召星李 , 開期氏 敦,會並會日公 宗設助舉員一所

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢(勝訴後,始收律師費)

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

> RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS [PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

> > 734 - 2272

百老滙西街 999號 750室 夾 OAK 街 BCAA 大廈內

六年<u>携</u>眷來加,一九六 六八一·三0八 之誼。查詢電話 之誼。查詢電話 都級。每人收席金 教鄉僑感情,共同 美仙女士,原籍廣 僑商周榮燦夫人關 樂樓酒家,舉行春 定週五出殯 品。查詢電話: (温哥華訊) •三0八0

暢遊北京、西安、上海。

破

破

大

突破

破

大

\$2,248,00 全程十日

暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$2,248,00 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、 香港。

\$2,498,00 全程十四日

暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、 北京、桂林、廣州、香港。

\$2.898.00 全程十五日,長江三峽 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋 山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、 武漢。

82.49800 全程十四日,絲綢之路 暢遊上海、烏魯木齊、吐魯藩、柳元、敦 煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

92,298,00 全程十四日, 黃山 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、 千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦, 每星期出發, 華人領隊, 破 隨團照顧,三餐膳食,一流酒店,來 回機票,一年有效。

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座 、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月 澶、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

\$1,998,00 全程十一日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 檳城、曼谷、芭堤雅。

直接主辦,每月出發,華人領隊、 隨團照顧,一流酒店,三餐膳食, 來回機票,一年有效。

太貢獻

溫哥華、香港來回機票。二晚酒店 (香港新世界大酒店)

2687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT

TO CHANGE WITHOUT NOTICE

破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突

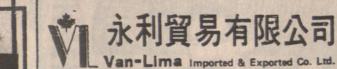
加拿大中文電視

人傑地靈

「節目主持人 香港亞洲電視節目主持人

葉榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

"擇日開光""氣色卜易" "風水命名" 掌相命理"



FAX: (604)662·2304

新急 到凍

餐館家庭均宜 盒裝 16磅 歡迎選購 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大幫秘魯綠豆優質發芽秘魯綠豆

電話:(604)684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 288





總的來說,大陸學者着重總結過去大陸經濟發展的經驗教訓,指出當前面對的困難經濟發展的經驗教訓,指出當前面對的困難經濟發展的經濟發展的經驗教訓,指出當前面對的困難經濟發展的樂中控制,然而實際上一九七八年的時間,大陸經濟體系基本上是依照蘇聯做法而百十十八年的共同觀點是:在一九七八年前的近三十年的共同觀點是:在一九七八年前的近三十年的共同觀點是:在一九七八年前的近三十年的共同觀點是,人民生活長期徘徊於低水準。 「改革和開放的階段」確定大陸仍處於社會 主義初級階段,改革的目標是要建立一個計劃經濟與市場經濟內在統一的體別,然而實際上中央集權的思想, 也會,才實現了經濟發展戰略的轉變,進入 了改革和開放的階段:確定大陸仍處於社會 主義初級階段,改革的目標是要建立一個計劃經濟與市場經濟內在統一的體制一有計劃 也會,才實現了經濟發展戰略的轉變,進入 了改革和開放的階段:確定大陸仍處於社會 上義初級階段,改革的目標是要建立一個計劃經濟與市場經濟內在統一的體制一有計劃 也不少。北京大學經濟學院滿行基教授指出,目前大陸經濟形勢嚴學院滿行基教授指出,目前大陸經濟形勢嚴學院滿行基教授指出,目前大陸經濟形勢嚴學院滿行基教授指出,目前大陸經濟形勢嚴學院滿行基教授指出,目前大陸經濟形勢嚴學院滿行基教授指出,目前大陸經濟形勢嚴學院滿行基本是一個計劃,指出當前面對的困難 以為一人民生活也有明顯 以為一人民生活也有明顯

21 February 1989

跡近鳥托邦之想,但編織一大他們的赤子之心,表露無遺,

又受人尊敬的國家的「强國官現把中國建成一個統一的同市場」,這樣就能在世界同市場」,這樣就能在世界 金、經驗、人才聯結在一個架構內,建立起金、經驗、人才聯結在一個架構內,建立起一個包括大陸、台灣、香港在內的「華人共同市場」,這樣就能在世界上形成競爭力,實現把中國建成一個統一的、旣受人重視、與人會敬的國家的「强國夢」。許多學者學校流,減少各種人爲的阻碍。北京大學經濟管理系主任厲以寧建議香港、台灣、大陸濟管理系主任厲以寧建議香港、台灣、大陸清管理系主任厲以寧建議香港、台灣、大陸清管理系主任厲以寧建議香港、台灣、大陸清管理系主任厲以寧建議香港、台灣、大陸清管理系主任厲以寧建議香港、台灣、大陸清學和公司、一個包括大陸、台灣、香港在內的「華人共同市場」。這樣的

議在一月七日結束。 議在一月七日結束。

希望神州日

一月七日吉克、一月七日吉克、一月七日吉克、白俊男等。此外,還有香港和來自美田本的多位專家學者。座談會的論題分日本的多位專家學者。座談會的論題分日本的多位專家學者。座談會的論題分 為,這是海內外 這個名爲「海峽兩岸經濟 這個名爲「海峽兩岸經濟 是由中文 於展經驗」研討會,是由中文 於長雙建蜀 大學工商管理學院院長雙建蜀 侯家駒

;四生活水平下降;每八七、八八兩年經濟 增長過速,比例失調;○行政干預經濟有抬 增長過速,比例失調;○行政干預經濟有抬 的解決辦法。北京大學教授胡代光認爲,由 於近年來理論上有所突破,十年開放,使城 鄉人民提高了承受力,經濟改革前途是樂觀 的。至於如何改革,他主張一①大力發展私營 經濟,②實行住房私有化,③發展股份制, 一八三年);回自由化階段(一九六五三一六一年)。台灣學者的發言,主要從不同角度對台 發展可分四個階段:○依賴美援階段(一九六 一一七二年);回由化階段(一九八四一八 八年)。台灣學者比較一致的看法是:在台 對的發展經驗中,比較突出的是政府首先致 力於開發農業,使農業從增產糧食到增加農 民收入,然後以農業培養工業,以工業扶助 中型企業發展,吸取外資,發展出口貿易等 。有些學者指出,台灣與大陸領導經濟工作 。有些學者指出,台灣與大陸領導經濟工作

安榮旅遊貿易公司 聲娛樂

〈新華聲制作



女皇大戲院

一九八九年 五月七日(星期日)下午八時 五月八日(星期一)8:00PM

票價:\$60.00 \$48.00 \$38.00 \$25.00

售票處:龍子行 687·9605 154 E. PENDER ST. VAN., B.C.

(現已開始售票)

*修剪樹枝、蘿笆。 *專人負責,保證滿意。

2911 E. 28th AVE.

*免费估價 438 - 1749

教授工廠摩打車 珍妮時裝,裁剪班招生教授度身 法、劃圖、裁法、車法、隨時入 學,承接結婚禮服、工作服。 電話:685.4073

COMPLETE TREE LTD. *清理住宅及商業地*危險鋸樹工作

請全,樹剪 油運樹 草 搬 洗清屋 平氈垃

253 - 2608

抵食六利菜 超值四和菜

西湖牛肉粪 三色拚盆 甜酸波羅鷄球 時菜炒鮮鱿 絲苗白飯 合時生菓 \$19.90

蟹肉栗米粪 冠華大拚盆 甜酸咕噜肉 玉蘭炒鸳鸯鱿 葱油淋春鷄半隻 清蒸石班 絲苗白飯

合時生菓 \$39 . 90 *特别推出\$1.49日 *粥粉麵飯 特價每碟\$3.00 *特别推出蒸飽小食

(叉燒、蓮蓉、豈沙、鶏飽、奶黄、萬頭) 只限堂食

火鴨特價\$8.90 推出特價午餐 馳名香港粥粉麵飯·巧手經濟小菜

免費送餐

253 - 2608 由上午十一時至凌晨十二時

工廠,寫字樓,外賣送餐,

無任歡迎,準時送到。

英語會話

英語學習速成班,提供獨特 速成法,適合成人及小童, 週一至五晚電 524 · 0436 GENEVA 語言學院。

873·62233



2 684-2178

享受出衆 美味無窮

麪飽蛋撻 早餐快餐 特價午餐 中西餅食 粥粉麪飯 冷熱飲品 各式其適 結婚禮餅 任君選擇 生日蛋糕

奶鶏荳蓮叉 黄飽沙蓉燒 每個一律 60¢

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

HONG SHING TRADING CO. LTD.

115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5 Tel. (604) 255-6808

恭城柿餅每磅\$1·35

每磅\$1·60

每磅\$3·80

新春酬賓

黑瓜子每磅\$1·50 每两\$2.80 各種日本花菇,莉花菇,花旗麥大酬賓 七天營業,營業時間:上午十時至下午七時

参茸 藥辨 海 翅 肚味材

零售批發無任歡迎

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

≥ 認道展 251-1383 價錢無得頂! |

> 本公司增設餐館及酒樓批發部門, 現開始全面投入爲各好友服務!

251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷 FAX: (604) 251-7992

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油

中國冬菇

毎磅\$7.99

北美洲特產 新鮮花旗參

秋冬進補 最佳選擇 鮮花旗參 清潤多汁

特價每包\$20.00



北京参鲜行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563